



National Parole Board

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canadä

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.I and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.I and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-45

ISBN 0-660-61177-5

National Parole Board

**2000-2001
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

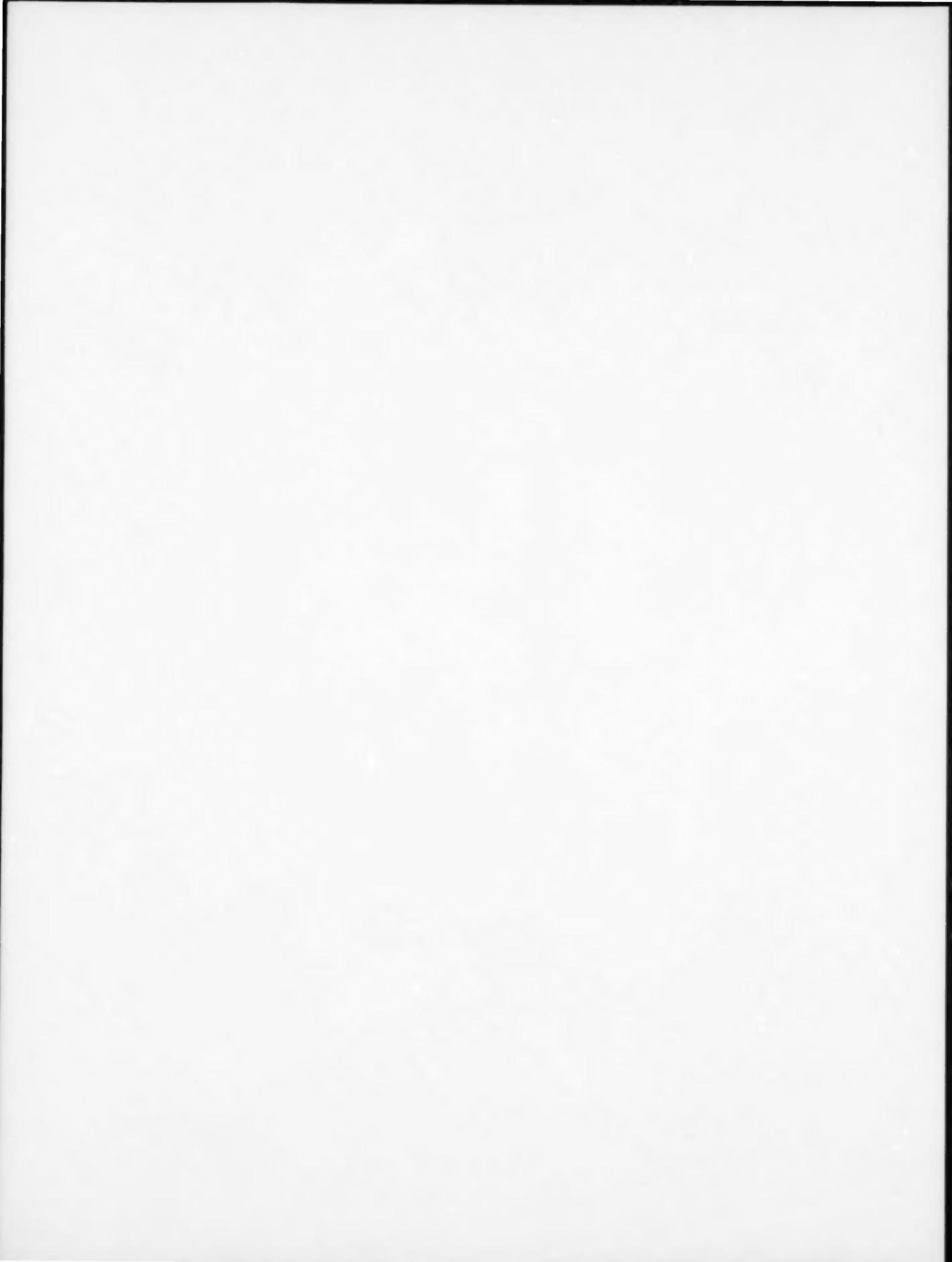
Approved

Lawrence MacAulay
Hon. Lawrence MacAulay P.C., M.P.
Solicitor General of Canada



Table of Contents

Section I: Messages	5
A. Chairman's Message	5
B. Management Representation Statement	8
Section II: Departmental Overview	9
A. Mission and Values	9
B. Mandate, Roles and Responsibilities	9
C. Program Objective	10
D. Organization And Accountability	10
E. External Factors Influencing The Board	12
F. Departmental Planned Spending	16
Section III: Plans, Results and Resources	17
A. Conditional Release	17
B. Clemency and Pardons	18
C. Corporate Management	19
D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	19
Section IV: Financial Information	25
Section V: Other Information	27
A. Legislation Administered by the National Parole Board	27
B. Contacts	27
C. Glossary of Key Terms	28
Index	31



Section I: Messages

A. Chairman's Message

The National Parole Board contributes to public protection by making quality decisions related to conditional release and pardons, leading to the safe reintegration of offenders in the community. This task may seem straightforward enough. It is grounded in a solid legislative framework and supported by well-established policies and processes. In practice, however, it is made complex by the challenging public environment in which the Board must work.

Frequently, for example, the Board is at the centre of controversy involving vigorous public debate and high profile media coverage. Many members of the public, concerned about the safety of their communities, criticize the Board for being too soft on crime, for releasing offenders on parole who they believe reoffend at very high rates. In reality, rates of reoffending by parolees are less than 10%, and rates of violent reoffending are about 1%. In any year, parolees account for less than one-tenth of one percent (.001%) of violent crimes reported to the police.

At the same time, some offender advocacy groups criticize the Board for being too harsh, for not releasing enough people on parole. The Board's primary consideration in any parole decision is public safety. That is the bottom line. The fact is, however, that NPB grant rates for day and full parole in recent years have been higher than in any period since the creation of the Board in 1959. Again, it is important to note that as grant rates for parole have increased, the numbers of offences, and rates of reoffending by parolees have declined (1998/99 Performance Report to Parliament).

These differing perspectives exemplify the complexities of the Board's environment and reinforce the need for effective planning. In 1999, in response to these issues and other critical factors, the Board developed a Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The Vision positions the Board to address key challenges in an effective manner, and to develop a broad agenda for continuous improvement. As a result, work on the Vision dominates the Plans and Priorities document for 2000-01, and will continue to do so for the next several years. Major challenges and priorities set out in the Vision are outlined below.

The recent Speech from the Throne set broad directions for improving the quality of life for all Canadians through measures such as promoting safer and stronger communities, stronger relationships with Aboriginal Peoples and state-of-the-art use of information and technology. The Board must ensure effective support for these broad initiatives as well as for Government priorities related to effective corrections, crime prevention, youth justice integrated justice information, and social union.

The Board's legislative framework is immersed in a process of change. The Standing Committee on Justice and Human Rights is currently reviewing the *Corrections and*

Conditional Release Act (CCRA), with a final report expected in the summer of 2000. In the context of this review, the Committee is also considering the recommendations of its report entitled "Victims Rights - A Voice Not A Veto" which call for more inclusive approaches for victims of crime. In addition, the *Criminal Records Act (CRA)*, the law governing pardons, is the subject of proposals for change in the form of Bill C-7 which was recently adopted by Parliament. Collectively, these legislative initiatives have the potential for major impact on the Board, requiring careful review of policy, training and operations to ensure readiness for effective implementation of legislative change, as required.

Fear of crime persists despite significant declines in rates of reported crime in Canada. Low levels of confidence in corrections and conditional release reflect widespread concerns for public safety. There are also growing demands for meaningful involvement in debate of important policy issues. These trends create urgent pressures for the Board to engage communities in discussion of conditional release based on accurate information on program effectiveness and to forge community partnerships for the safe reintegration of offenders.

In 1999-2000, the Board began to develop a program of citizen engagement through activities to mark the 100th anniversary of conditional release in Canada. These activities, which involved numerous events in communities across the country to promote information sharing and discussion of parole, will culminate with the hosting by the Board of the Association of Paroling Authorities International annual conference in May 2000, in Ottawa. The Board has also developed a strategic framework for citizen engagement which will guide long-term progress in this area. Implementation of this strategic framework will begin in 2000-01 when the Board holds 10 to 15 workshops in communities across the country to engage Canadians in discussion of important issues related to parole.

Restorative justice is an emerging priority which the Board must consider carefully. Growing public dissatisfaction with traditional justice approaches focussing on crime as an injury to the state, have resulted in pressures for more restorative approaches which address the well-being of the victim, the community and the offender. The recent Speech from the Throne and the Supreme Court decision in the case of Jamie Tanis Gladue have added momentum to initiatives for restorative justice. Response to restorative justice will require a strategic approach by the Board, and extensive review of policies, training and parole decision processes.

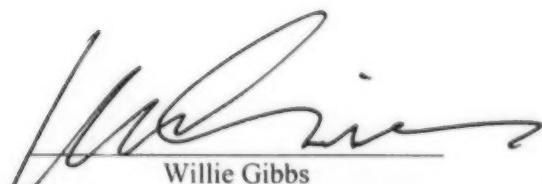
The disproportionate number of Aboriginal peoples in prison in Canada has reached crisis proportions. Aboriginal Canadians represent only about 3% of the general population but 17% of the federally incarcerated population, reflecting the impact of incarceration rates for Aboriginal people which are about six times the rate for non-aboriginals, nationally. This situation is expected to become even worse as the emerging Aboriginal baby-boom accelerates over the next five to ten years, and more Aboriginal youth enter what are generally more crime prone years. The Board must continue to work with the Correctional Service of Canada and Aboriginal communities to improve measures for the

safe reintegration of Aboriginal offenders and the capacity of Aboriginal communities to support and assist these offenders.

Immigration will continue to contribute to population growth. Canada will become more culturally and ethnically diverse, challenging the Board to ensure that it is representative of the communities that it serves, and to develop risk assessment training and tools which respect the needs and concerns of an increasingly diverse offender population, and the communities to which they will return.

Safe communities are a government priority. The results of research and the Canadian experience demonstrate that conditional release based on effective programs and treatment, quality risk assessment and appropriate supervision and support of offenders in the community is an effective strategy for community safety. The pardon program also contributes effectively to public safety. Only about 2% of all pardons granted since 1970 have been revoked for a new offence. Most of these have been minor, demonstrating that the vast majority of pardon recipients remain crime free in the community.

In recent years, the Board with the support of its partners, has made improvements in the quality of its decision-making for parole and pardons. Progress on the Board's Vision will ensure that these improvements continue, leading ultimately to enhanced quality of life and personal security for Canadians.



Willie Gibbs
Chairman, National Parole Board

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 2000-2001/ Un rapport sur les plans et les priorités

I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

National Parole Board

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de

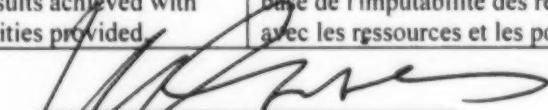
la Commission nationale des libérations conditionnelles

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.



Willie Gibbs

Date: 00-02-29

Section II: Departmental Overview

A. Mission and Values

Mission: *The National Parole Board, as part of the criminal justice system, makes independent, quality conditional release and pardon decisions and clemency recommendations. The Board contributes to the protection of society by facilitating, as appropriate, the timely integration of offenders as law-abiding citizens.*

Core Values: *The Mission establishes four core values:*

- *contribution to the attainment of a just, peaceful and safe society;*
- *respect for the dignity of all individuals and the equal rights of all members of society;*
- *belief that qualified and motivated individuals are essential to achieving the Mission; and*
- *commitment to openness, integrity and accountability.*

B. Mandate, Roles and Responsibilities

The National Parole Board (NPB) is an independent administrative tribunal responsible for making decisions about the timing and conditions of release of offenders to the community on various forms of conditional release. The Board also makes pardons decisions, and recommendations for clemency through the *Royal Prerogative of Mercy*.

Legislation governing the Board includes the *Corrections and Conditional Release Act*, *Criminal Records Act*, and the provisions of the *Criminal Code*. The *CCRA* empowers the Board to make conditional release decisions for federal offenders and offenders in provinces and territories without their own parole boards. Provincial Boards currently exist in Quebec, Ontario, and British Columbia. The *CRA* entitles the Board to issue, grant, deny, or revoke pardons for convictions under federal acts or regulations. The Governor General or the Governor in Council exercises authority regarding the use of the *Royal Prerogative of Mercy* for those convicted of a federal offence in all jurisdictions based on investigations by the Board and recommendations provided to the Solicitor General of Canada.

C. Program Objective

To contribute to the long-term protection of society through quality decisions related to conditional release and pardons and recommendations for clemency.

D. Organization And Accountability

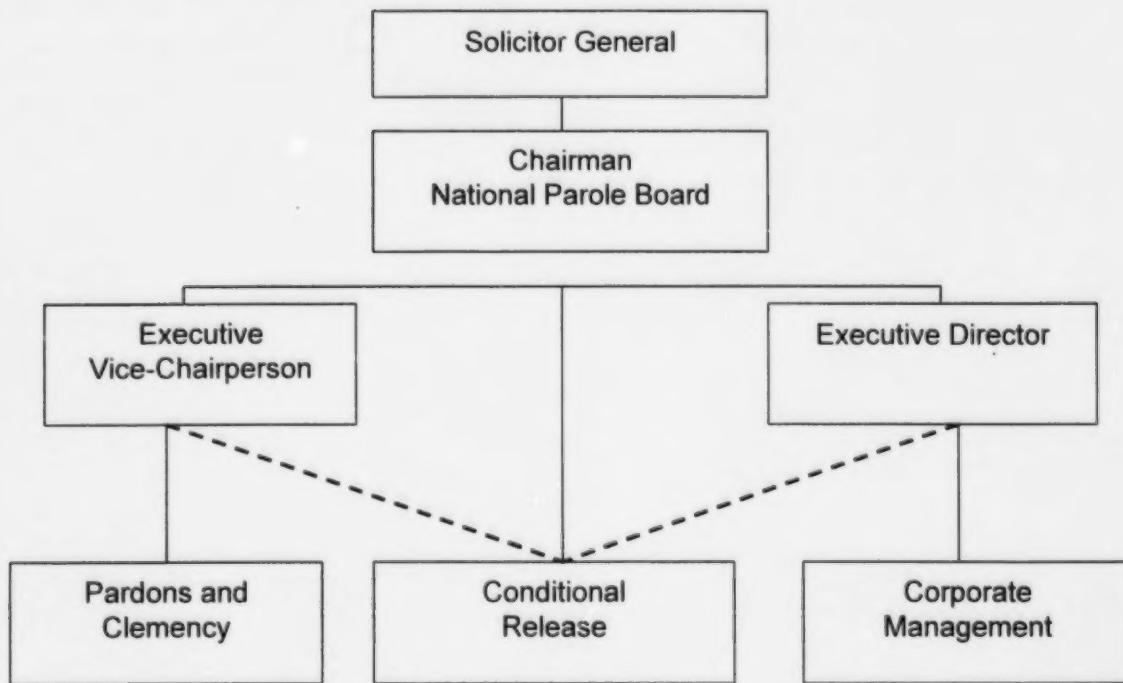
The work of the Board is carried-out by a network of regional offices and the national office in Ottawa. The national office is responsible for clemency recommendations, pardon decisions and related policies, and a range of activities related to conditional release. The national office conducts audits and investigations of conditional release cases, makes appeal decisions, develops and interprets conditional release policy and provides advice and guidance in the area of Board member training. The national office also provides leadership and support for planning, resource management, communications and corporate services.

The Board has offices in five regions: Atlantic (Moncton, NB); Quebec (Montreal, QC); Ontario (Kingston, ON); Prairies (Saskatoon, SK) and Edmonton sub-office (Edmonton, AB); and Pacific (Abbotsford, BC). All regional offices are in close proximity to the CSC regional offices.

The task of making conditional release decisions is carried-out by knowledgeable and experienced Board members in each region. In order for Board members to assess the risk of each case, and make decisions to grant or deny parole, they are provided with extensive training on legislation, regulations, policies, and risk assessment. Board members are supported by knowledgeable staff who, working closely with CSC, schedule hearings, ensure that all required information for decision-making is received, and shared with the offender within the prescribed timeframes, provide policy interpretation, and communicate conditional release decisions to CSC and the offender. Staff in regional offices are also involved extensively in providing information for victims of crime, making arrangements for observers at parole hearings, and addressing requests for access to the Board's decision registry.

The Board's operations include three business lines: Conditional Release; Clemency and Pardons; and Corporate Management. The most resource intensive business line is conditional release which generally accounts for about 80% of the Board's resources.

Business Line Accountability



Planned Spending 1999-2000 (millions)

Program / Business Lines	Chairman	Executive Vice-Chairperson	Executive Director	Total
Conditional Release	21.8			21.8
Clemency and Pardons		2.0		2.0
Corporate Management			4.3	4.3
Total Planned Spending	21.8	2.0	4.3	28.1

E. External Factors Influencing The Board

As the Board enters the 21st century, it will continue to face a complex and challenging environment. Recognition of this fact in 1998, resulted in the production of a Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The following are the key factors in the Board's external environment which helped to shape the Vision and which the Vision, in turn, will address to position the Board for continuous improvement.

Government Priorities: The Speech from the Throne to open the Second Session of the Thirty-Sixth Parliament set a broad agenda for enhancing the quality of life for all Canadians. Commitments in the Speech to build stronger and safer communities, develop stronger relationships with Aboriginal Peoples, and establish government as a model user of information technology and the internet create major challenges for the Board in all aspects of its work.

Restorative justice is an emerging priority which the Board must address. Canadians are expressing dissatisfaction with traditional justice models characterized by adversarial processes which focus on crime as injury to the state. Victims and communities are demanding greater involvement in justice, and advocating approaches which emphasize restoring the well-being of the victim, the offender and the community. The Speech from the Throne reinforced the growing support for restorative approaches, stating that the Government will launch a program of restorative justice to help victims overcome the trauma of crime. The decision of the Supreme Court of Canada in *Gladue vs The Queen* also provides a strong endorsement of restorative approaches. In its decision, the Court referred to the concept of restorative justice which underpins sections 718 (e) and 718 (f) of the *Criminal Code* as evidencing an intention by Parliament to expand the use of restorative justice principles in sentencing. This decision has increased interest in the availability of restorative options for Aboriginal offenders. Restorative justice has significant implications for the Board, requiring careful review of decision processes, policies and training.

Proposals for effective corrections and conditional release demand continuing improvements in the Board's operations, policy, research, training, and public information strategies. To respond, the Board will be required to enhance its risk assessment tools and training, based on the latest research, develop innovative decision models, engage the community in partnerships which support safe reintegration of offenders, and participate in the development of information systems which ensure that the best possible information is available for parole decision-making.

In support of federal initiatives for social union and good governance, the Board must continue to work in partnership with provincial and territorial governments, provincial boards of parole, and communities to develop effective strategies for conditional release. Participation in work to develop an integrated approach to justice information will be a key priority for the Board, in this context.

Legislative Initiatives: The Standing Committee on Justice and Human Rights is in the midst of a review of the *CCRA*, with a final report expected in the summer of 2000. The recommendations of the Standing Committee and the Government response will help to shape conditional release for the next decade. The Board must work with its partners to provide the information that the Standing Committee requires, provide input to the Government response, and prepare for implementation of legislative change, if necessary.

The *Criminal Records Act*, the legislative framework for the pardons program, is also the subject of proposals for change. Bill C-7, recently adopted by Parliament, proposes several amendments to the Act, including creation of a notation (a flag) in respect of pardoned sex offences, in order to allow for their disclosure in instances of screening for positions of trust with children and other vulnerable groups.

The Board must continue to prepare for legislative change, including work to adapt policy, develop training materials and redesign operations to ensure implementation consistent with parliamentary intent.

Victims of Crime: Pressures continue for the justice system to provide better support and assistance for victims of crime. Victims' concerns were highlighted in the report by the Standing Committee on Justice and Human Rights entitled "Victims' Rights – A Voice Not A Veto". The report made 17 recommendations with the objective of providing victims with a more meaningful role in criminal justice and corrections processes. Four of the committee's recommendation have a direct impact on the *CCRA*, with two having greatest impact for the Board. The first calls for audio recordings or transcripts of NPB hearings to be made available for consultation purposes to victims, on request. The second recommends that victims have an enhanced role in release proceedings, including the presumptive right to attend hearings (which already exists) and to read an updated victim impact statement into the record in person, or by audio or video tape. These recommendations will be discussed during the review of the *CCRA*. In this context, the Board must work with its partners to develop proposals for a Government response to the Standing Committee report and to prepare for implementation of Government policy and possible legislative change, including development of new policies, and processes, and training for Board members and staff.

Diversity: As immigration contributes increasingly to population growth, Canada will become more culturally and ethnically diverse, challenging the Board, consistent with section 105 of the *CCRA*, to ensure that it is representative of the communities that it serves, and to develop risk assessment training and tools which respect the needs and concerns of an increasingly diverse offender population, and the communities to which they will return.

Other aspects of Canadian diversity such as the ageing of the population, gender equality, evolving family structures, and major trends toward urbanization also present challenges which the Board must assess carefully. For example, the ageing of Canadian society is expected to heighten public sensitivity to issues of crime and safety, reinforcing the need for the Board to develop and disseminate information which demonstrates the

effectiveness of parole, and engages the community in partnership for the safe reintegration of offenders.

Crime Rates and Trends: After peaking in the early 1990s, rates of reported crime in Canada have declined steadily. In fact, in 1998, the crime rate decreased for the seventh year in a row. Consistent with this trend, the violent crime rate dropped for the sixth straight year, as did the rates for most violent offence categories. The property crime rate also dropped, continuing the downward trend since 1991.

Violent crime generally accounts for about 10% of all reported crime, while property crime accounts for about 60%. Other *Criminal Code* incidents, offences involving drugs, and federal statutes account for the remaining 30% of crime reported to the police each year. These patterns have remained stable for decades. In comparison, the offence profile of federal offenders has shifted. In the past two decades, the proportion of offenders admitted to federal institutions for non-violent offences has declined from 38% to 20%, while offenders admitted for violent offences increased from 51% to 71%. Admissions for serious drug offences have remained relatively stable, accounting for about 10% of admissions each year.

Trends in crime and incarceration have important implications for NPB policy, training and operations. Increases in the number and proportion of offenders incarcerated for a violent offence demand that the Board continue to enhance risk assessment tools and training related to various groups, including sexual offenders, armed robbers, etc. In recent years, the annual number of violent offences by offenders on parole has decreased by about 70%. The Board must work to ensure continued progress in this area.

Public Attitudes and Perceptions: Fear of crime and concerns for safety persist, despite declines in rates of reported crime. In fact, the public remains sceptical about declining crime rates and criminal justice improvements, focussing instead on media reports of tragic incidents, which are frequently characterized as justice system failures. In this context, conditional release evokes strong public reaction and vigorous public debate. Debate is, however, often set against a backdrop of misinformation about the effectiveness of conditional release. For example, Canadians consistently over-estimate rates of recidivism by offenders on parole. The results of a recent survey reinforce this fact. In this survey, the majority of respondents suggested that the recidivism rate to parolees was between 50% and 100%. In comparison, the rate is less than 10% and the violent recidivism rate is about 1%.

Public demands continue for greater effectiveness in assessing risk of reoffending, particularly for offenders with a history of violent or sexual offences. These demands are frequently accompanied by calls for more punitive approaches to crime, including greater use of incarceration, longer sentences and more limited access to parole. Research and the Canadian experience, however, clearly demonstrate that incarceration is not an effective strategy for crime prevention, and that parole, based on effective risk assessment and sound understanding of risk management, reduces long-term recidivism, and supports safer communities. Canadians also continue to call for governments at all

levels to operate in an open and accessible manner with meaningful opportunities for public input to legislative and policy development, especially in the areas of corrections and conditional release where public safety is a constant concern.

In this environment, the Board must ensure that Board members have the policies, training and tools necessary for effective risk assessment and risk management. Working with its key partners, the Board must ensure that the best possible information is available for decision-making, and that appropriate processes and systems are in place to ensure timely access to information by decision-makers. Limited understanding of conditional release coupled with public expectations for meaningful debate of key issues of public safety, also create urgent pressures for the Board to engage communities in discussion of conditional release, and to forge community partnerships for the safe reintegration of offenders. Community engagement must be supported by clear and accurate information about the effectiveness of conditional release and by processes which monitor performance, including high profile cases. Review of high profile cases must include measures which ensure that lessons learned from these cases regularly inform NPB policy development, training and risk assessment, and that the results of reviews are shared with Board members and with the public, as required.

Aboriginal Issues: The disproportionate number of Aboriginal peoples in the correctional system is a grave concern. While representing about 3% of the Canadian population, they account for about 17% of the federally incarcerated population. Aboriginal offenders are more likely than non-aboriginals to be released on statutory release (at two-thirds of sentence) rather than on full parole (at one third of sentence). Aboriginal offenders are also more likely than non-aboriginals to have their conditional release revoked for breaches of conditions and for reoffending.

In contrast with the general population which is ageing, and experiencing a decline in the birth rate, Aboriginal communities are experiencing a baby boom, with increasing numbers of Aboriginal youth approaching the most crime prone years. In addition, more Aboriginal youth are moving to urban centres in search of employment or alternate lifestyles. There is also growing evidence of extensive involvement of Aboriginal youth in gangs and gang-related activities. These trends could influence Aboriginal crime rates and patterns, and perhaps exacerbate Aboriginal over-representation in the justice system.

Pressures will continue for strategies to support the development of Aboriginal communities which currently lack the capacity for alternative sentencing options and community care. There will also be expectations for innovative and effective service delivery models as Aboriginal communities evolve and develop.

In response to Aboriginal issues, the Board must continue to refine policies and risk assessment training which recognize the unique societal and cultural factors related to Aboriginal offenders and their communities. The Board must also enhance its models for parole hearings, including the use of elders, and community assistance, which recognize traditional values of healing and tolerance and are sensitive to various cultures within Aboriginal communities. NPB must maintain a workforce profile which includes

appropriate Aboriginal representation among Board members and staff. The Board must also work with the Correctional Service of Canada (CSC) to develop agreements under sections 81 and 84 of the *CCRA* which provide Aboriginal communities with the opportunity for active involvement in reintegration of Aboriginal offenders.

The federal response to the Royal Commission on Aboriginal People and the most recent Speech from the Throne include clear commitments to enhance the safety and well-being of First Nations communities. The Board must support progress in these areas and participate in consultations to assist Aboriginal communities in addressing their needs. In this context, provision of services to the Nunavut Territory will remain a key priority, challenging the Board to develop training, policies and decision processes, including models for hearings, which address the unique culture, values and traditions of the territory.

F. Departmental Planned Spending

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
(Smillions)				
Total Main Estimates	24.6	25.3	25.3	25.3
Adjustments**	3.5	1.8	1.8	1.9
Net Planned Spending	28.1	27.1	27.1	27.2
Less: Non-respondable revenue	0.6	0.6	0.6	0.6
Plus: Cost of services received without charge	3.1	3.1	3.1	3.1
Net cost of Program	30.6	29.6	29.6	29.7
Full Time Equivalents	336	331	327	327

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

Section III: Plans, Results and Resources

A. Conditional Release

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$	21.8	21.6	22.1	22.2
FTE	230	225	225	225

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

2. Business Line Objective

To render quality conditional release decisions based on an assessment of an offender's risk to re-offend.

3. Business Line Description

Conditional release comprises a range of activities including: the review of offenders' cases and the making of quality decisions; work to support decision-making such as the scheduling of hearings and the sharing of information with offenders; provision of training on risk assessment, legislation and policy to assist Board members in the decision-making process; development and interpretation of policy; provision of information to victims and interested parties within the community; arrangements for observers at hearings; and dissemination of information to the public and the media; and completion of research, special reviews, inquiries, and performance reports.

The decision process for conditional release begins with a study of the offender's case (criminal history, education, employment and social background; psychological, psychiatric or medical problems; institutional conduct; impact of treatment and programs; information on previous Board decisions; release plans; and community reports) and then proceeds to an assessment of the potential risk of re-offending. The decision process normally includes a hearing conducted by Board members who are assisted by NPB staff. The offender attends, and has the right to an assistant such as a family member, lawyer, etc.. Observers (i.e., those with a demonstrated interest - victims, media, etc.) may also attend hearings.

The review is guided by the Board's decision policies which focus on the potential risk to the public. Prior to the hearing, the offender is provided with information that the Board will consider in reaching its decision. At the hearing, the Board advises the offender of any new information not previously shared with the offender. Upon completion of the review, the Board members vote on the case. If the Board members

decide to grant release, the offender is supervised in the community by CSC and must abide by the standard conditions of release which apply to all offenders. Special conditions may also be imposed by NPB to enhance risk management in the community. These conditions include provisions such as abstinence from alcohol, or non-association with certain individuals. If the conditions of release are not met, the Board may revoke the conditional release and return the offender to an institution.

The Board has the authority to grant, deny, or revoke three types of release for offenders: temporary absence (for those cases not under CSC authority or not delegated to CSC by the Board); day parole; and full parole. Statutory release (SR) is mandated by law and allows offenders denied parole or released on parole and subsequently revoked, to be released at two-thirds of sentence to serve the remainder of their sentence under supervision in the community. The Board is, however, responsible for imposing conditions of release for offenders released on SR and may revoke the release of offenders who breach these conditions. The Board, based on a recommendation from CSC, also has the authority to detain certain offenders from SR date to the end of their sentence if the Board is convinced that these offenders are likely to commit an offence causing death or serious harm, a sex offence against a child or a serious drug offence before warrant expiry.

B. Clemency and Pardons

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Gross Expenditures	2.0	2.0	1.5	1.5
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	.6	.6	.6	.6
Total Net Expenditures	1.4	1.4	.9	.9
FTE	30	30	26	26

2. Business Line Objective

To render quality pardon decisions and clemency recommendations.

3. Business Line Description

Clemency and Pardons involves the review of applications and the rendering of pardon decisions or the issuance of pardons, and clemency recommendations; provision of information and support for decision-making; provision of training to support quality decision-making; development and interpretation of pardons and clemency policy; and provision of public information related to pardons and clemency.

A pardon is a formal attempt to remove the stigma for people found guilty of a federal offence and who having satisfied the sentence imposed and a specified waiting period, have shown themselves to be responsible citizens. The clemency provisions of the *Royal Prerogative of Mercy* and those contained in the *Criminal Code* are used in exceptional circumstances where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions.

C. Corporate Management

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
	4.3	3.5	3.5	3.5
FTE	76	76	76	76

2. Business Line Objective

To provide the necessary infrastructure to support the Board's operations.

3. Business Line Description

Corporate management activities support and promote effectiveness in the conditional release and clemency and pardons business lines. They include key management functions such as: development of the planning and accountability framework; planning resource allocation and resource management systems and processes; and a range of corporate services in the areas of finance, human resources, administration, security, and information technology.

D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

NPB's key results commitments and planned results are inextricably linked with the Board's Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The Vision will shape and stimulate continuous improvement in NPB decision-making, policy and training. These improvements, in turn will enhance the Board's capacity for achieving the key results that it has identified as most important for safe communities and effective service delivery. In this context, the Board has included specific Vision statements in this section as indicators of long-term results to be achieved. Although these statements present the Board in a ideal state, they are relevant in that they will serve as a yardstick for assessing NPB performance in the long-term.

Key Results Commitment 1 - The Board will provide quality decisions for conditional release and pardons-decisions which contribute to long-term community safety through effective reintegration of offenders.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board is, and is perceived to be, a world leader in quality decision-making, working constantly to improve its ability to identify from an increasingly diverse offender population, those offenders who will succeed in the community. Recidivism, particularly violent recidivism, continues to decline.
- The Board works within an enabling legislative framework which allows it to apply its expertise in quality decision-making to the full extent. Quality case specific risk assessment, and risk management based on the results of research, and enhanced community supervision ensure timely and safe reintegration of offenders.
- The Board selects highly qualified people as candidates for appointment as Board members and as staff – people who are knowledgeable about, and committed to the safe reintegration of offenders. Excellence is sustained through continuous learning and effective succession planning.
- The Board works effectively with its key partners, including CSC, the voluntary sector, community groups, and other levels of government to promote an effective criminal justice system focussed on a common goal of protection of society, and characterized by balanced systems and processes.
- The Board derives maximum benefit from information technology and integrated justice information systems. The quality and timeliness of case preparation and information for decision-making meets NPB standards in all circumstances.

Planned Results 2000/01	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none">• Provision of additional time for Board members to prepare for and conduct parole reviews which are growing in volume and complexity• Enhancement of NPB risk assessment policies and tools, and training for staff members who deliver training in the Board.	<ul style="list-style-type: none">• Review of conditional release workloads and resource needs. Reallocation of resources to address growth in workloads and costs for Board members and staff.• Integration of the latest results from research in NPB policies, orientation and training.• Development of measures to expand the scope and duration of training for Board members and to further a continuous learning environment.	<p>\$500,000</p> <p>\$100,000</p>

Planned Results 2000/01	Related Activities	
<ul style="list-style-type: none"> • Enhanced processes for selection and appointment of members to the Board • Improved decision processes and practices, and improved information for decision-making • Effective support for the Parliamentary review of the CCRA 	<ul style="list-style-type: none"> • Development of risk assessment tools/training which address the needs of an increasingly diverse offender population. • Proposals to improve the selection processes for Board members, possibly entrenchment of the process in law. • Comprehensive review of national consistency in policy, training and operations. • Review of work processes in concert with CSC/NPB efforts to modernize the Offender Management System, the key source of information for NPB decision-making. • Participation in national efforts to develop an integrated justice information system. • Provision of information as required, participation in Government response to the final report and preparation for legislative change, as required. 	\$100,000

Key Results Commitment 2 - The Board will provide open and accountable decision processes for conditional release and pardons.

Vision Statements - Long-Term Results
<ul style="list-style-type: none"> • The Board is, and is perceived to be, open and fair, respecting the duty to act fairly and the unique needs and circumstances of diverse groups in its decision policies and processes. • The Board is, and is perceived to be, a community board, representing and being representative of diverse communities and their concerns, including the concerns of women, ethnic minorities, the elderly and youth. Public understanding of, and confidence in conditional release is high. • The Board forges new community partnerships, creating a network of citizen spokespersons for conditional release and safe reintegration of offenders. Information sharing and public consultation characterize all aspects of the Board's work. • The Board develops innovative decision processes which meet the needs of victims and recognize the value of restorative approaches, with their emphasis on inclusiveness for victims, offenders and their respective families, and the community.

- The Board, in partnership with communities, develops innovative models for parole decision-making and related activities which address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders, and the role of Aboriginal communities in the safe reintegration of these offenders.

Planned Results 2000/01	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> Improved information and assistance for victims of crime 	<ul style="list-style-type: none"> Reallocation of resources to enhance capacity for providing information for victims. Review of implications of the recommendations of the Standing Committee on Justice and Human Rights for more inclusive processes for victims of crime. 	\$100,000
<ul style="list-style-type: none"> Development and implementation of a strategic framework for citizen engagement 	<ul style="list-style-type: none"> Production and dissemination of relevant information about the Board. Presentation of 10 to 15 workshops across the country to engage the community in discussion of parole and related matters. Development of plans for an ongoing citizen engagement initiative. 	\$50,000 \$100,000
<ul style="list-style-type: none"> Development and implementation of a strategic framework for restorative justice 	<ul style="list-style-type: none"> Production of a discussion paper for consideration by NPB Executive Committee. Review of NPB policies, training, etc in the context of restorative justice models. Consultations with CSC, key stakeholders and the community to discuss restorative justice in a parole context. Recruitment and selection of Board members and staff who are representative of communities served by the Board. Decision processes and policies which address issues of culture, ethnicity, gender. 	\$50,000
<ul style="list-style-type: none"> Development of a strategic framework and action plan to address issues of diversity <ul style="list-style-type: none"> - culture; - ethnicity; - ageing; - gender equality etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Strategies to engage diverse communities in discussion of parole and the safe reintegration of offenders. 	
<ul style="list-style-type: none"> Development of innovative decision models which address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders and Aboriginal communities 	<ul style="list-style-type: none"> Continued experimentation with elder assisted hearings in all regions of the country. Continued experimentation with community assisted hearings to address the needs of diverse communities. 	\$125,000

Planned Results 2000/01	Related Activities	Resources
	<ul style="list-style-type: none"> • Work with CSC to develop and implement agreements under sections 81 and 84 of the <i>CCRA</i> to enhance the involvement of Aboriginal communities in the safe reintegration of Aboriginal offenders. • Provision of parole services and decision-making models which meet the needs of the Nunavut Territory. 	\$100,000
• Implementation of hearings for cases involving statutory release with residency.		\$400,000

(Previously decisions for these cases were based on file reviews. Given the liberty interests involved, however, the Board and CSC decided that hearings would be more appropriate).

Vision Statements - Long-Term Results		
Planned Results 2000/01	Related Activities	Resources
<ul style="list-style-type: none"> • The Board processes most pardon applications within weeks. There is widespread public recognition of a pardon as a long-term indicator of rehabilitation, and pardon recipients receive greater benefit for fees paid, in terms of the level of service provided, and in wider public recognition of the value of a pardon. 		

Planned Results 2000/01	Related Activities	Resources
• Elimination of a backlog of 1500 pardon applications by July 2000	<ul style="list-style-type: none"> • Completion of all aspects of application processing 	\$150,000
• Reduction of the average processing time for most pardon applications from the current level of 12 months to 2 months by March 31/2001	<ul style="list-style-type: none"> • Design and implementation of a new automated system for processing pardon applications • Implementation of new work processes 	\$700,000
• Implementation of legislative change, as required, based on the results of Bill C-7	<ul style="list-style-type: none"> • Redesign of pardon application and brochure • Revision of policies, processes, training as required 	



Section IV: Financial Information

Table 1: *Non-respendable Revenue*

Non respondable Revenue (\$ millions)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03
Clemency and Pardons	0.6	0.6	0.6	0.6
Total Non-respendable Revenue	0.6	0.6	0.6	0.6

Table 2: *Net Cost of Program for 2000/2001*

(\$ millions)	Conditional Release	Clemency/ Pardons	Corporate Management	Total
Net Planned Spending	21.6	2.0	3.5	27.1
Plus:				
<i>Services Received without Charge</i>				
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.6	0.1	0.3	2.0
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	0.8	0.1	0.1	1.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.1			0.1
	2.5	0.2	0.4	3.1
Total Cost of Program	24.1	2.2	3.9	30.2
Less:				
Non-respendable Revenue	0.0	0.6	0.0	0.6
Net cost of Program 2000/2001	24.1	1.6	3.9	29.6



Section V: Other Information

A. Legislation Administered by the National Parole Board

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:	
<i>Corrections and Conditional Release Act</i>	S.C. 1992, c.20, as amended by S.C. 1995, c.42, S.C. 1997, c.17 and its Regulations
<i>Criminal Records Act</i>	R.S. 1985, c.C-47
The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:	
<i>Criminal Code</i>	R.S. 1985, c. C-46
<i>Prisons and Reformatories Act</i>	R.S. 1985, c. P-20
<i>Letters Patent constituting the Office of Governor General of Canada (1947)</i>	
	<i>Canada Gazette, 1947, Part I, Vol. 81, p. 3104, reprinted in R.S. 1985, Appendix II, No. 31</i>

B. Contacts

Office	Address
National Office	Director, Communications 410 Laurier Avenue West Ottawa, ON K1A 0R1 Phone: (613) 954-6547
Atlantic Region	Regional Director 1045 Main Street Unit 101 Moncton, NB E1C 1H1 Phone: (506) 851-6345
Quebec Region	Regional Director 200 René-Lévesque Blvd. W. 10 th Floor, Suite 1001 - West Tower Montreal, QC H2Z 1X4 Phone: (514) 283-4584
Ontario Region	Regional Director 516 O'Connor Drive Kingston, ON K7P 1N3 Phone: (613) 634-3857
Prairies Region	Regional Director 101 - 22 nd Street East 6th Floor Saskatoon, SK S7K 0E1 Phone: (306) 975-4228
Pacific Region	Regional Director 32315 South Fraser Way Room 305 Abbotsford, BC V2T 1W6 Phone: (604) 870-2468

The National Parole Board's internet site address is: <http://www.npb-cnlc.gc.ca/>

C. Glossary of Key Terms

NPB is an independent administrative tribunal with legislated responsibility for conditional release and pardons decision-making and clemency recommendations.

CONDITIONAL RELEASE

The *CCRA* provides the Board with authority to grant, deny or revoke three types of conditional release: temporary absences (for cases not under CSC authority); day parole; and full parole. The Board is also responsible for imposing certain conditions of release (e.g. abstain from alcohol) for these types of release.

Temporary absences: short absences (escorted or unescorted) from the institution for purposes such as special medical care, community service or family contact.

Day parole: release to the community, generally for periods of up to six months, and normally requiring nightly return to the institution or halfway house. Day parole assists offenders in preparing for full parole or statutory release.

Full parole: release of an inmate from an institution to serve the remainder of the sentence under supervision in the community. Full parole eligibility is set by law at one-third of sentence in most cases.

Accelerated parole review: applies to offenders sentenced to a federal penitentiary for the first time and for a non-violent offence. These offenders must, by law, be released on day parole at one-sixth of sentence unless the Board finds reasonable grounds to believe that they are likely to commit an offence involving violence before the end of their sentence. Following successful completion of day parole, these offenders must be released on full parole at one-third of sentence.

Statutory release (SR): involves offenders who are incarcerated to the two-thirds point in their sentence as a result of not being released on parole, or being released on parole and subsequently being revoked. These offenders must be released by law, to serve the final third of their sentence in the community unless they are subject to the detention provisions of the *CCRA*. The Board sets the conditions of release for offenders on SR and has the authority to revoke SR for offenders who breach their conditions.

Detention: under the *CCRA*, the Board, based on a recommendation from CSC, has the authority to detain an offender to the end of the sentence who, in the opinion of the Board is likely to commit an offence involving death or serious harm, a sex offence against a child, or a serious drug offence before the end of the sentence.

PARDONS AND CLEMENCY

The Board makes decisions to **grant, deny or revoke pardons** for people found guilty of a federal offence and who, having satisfied the sentence imposed, and a specified waiting period, have shown themselves to be law-abiding citizens.

A Pardon: is a formal attempt to remove the stigma of a criminal record for people found guilty of a federal offence and who, after satisfying their sentence and a specified waiting period, have shown themselves to be responsible citizens.

The clemency provisions, under the Letters Patent constituting the Office of the Governor General of Canada, and the *Criminal Code* are used in circumstances where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions. Applications for clemency are sent to the Board and an investigation and recommendation process is followed. In making its recommendations to the Solicitor General, the Board is guided by principles such as evidence of injustice or undue hardship. The Governor General or the Governor-In-Council renders the final decision.

Index

A

Aboriginal, 6, 15, 16, 22, 23
accelerated parole review, 30
accountability,
 organization, 10
 business line, 15

B

business line
 accountability, 11
 clemency and pardons, 10, 11
 conditional release, 10, 11
 corporate management, 10, 11
 description, 17, 18, 19
 net planned spending, 17, 18, 19
 objectives, 17, 18, 19

C

clemency, 18, 31
clemency and pardons
 business line, 10, 11
 full time equivalents, 18
 net planned spending, 18
conditional release
 business line, 10, 11
 net planned spending, 17
 full time equivalents, 17
continuous learning, 20, 21
corporate management
 business line, 10, 11
 full time equivalents, 19
 net planned spending, 19
Corrections and Conditional Release Act (CCRA), 6, 9, 13, 21, 29, 30
Criminal Records Act (CRA), 7, 9, 13, 29, 30
crime rates, 14

D

day parole, 18, 30
decision registry, 10
diversity, 13, 20, 21
detention, 18, 30

E

environment factors, 11

F

full parole, 19, 23, 37

G

Government priorities, 12

H

I

Integrated justice information, 12, 21

J

K

key results commitments, 19, 20, 21, 22, 23

L

legislation, 11, 37
legislative initiatives, 13

M

Mandate, 9
Management representation, 8
Mission, 9

N

O

Objective (program), 10
organization, 10, 11

P

Pardons, 23
planned spending
 departmental, 16
 net by business line, 17, 18, 19
public attitudes and perceptions, 14

Q

R

results
 long-term, 19, 20, 21, 22, 23
 planned, 20, 21, 22, 23, 24
risk assessment, 20, 21
role and responsibilities, 9

S

statutory release, 19-23, 27

T

Training, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 21
temporary absences, 18, 29

U

V

values, 7
victims, 6, 13
Vision, 5, 6, 12, 20

W



Commission nationale des libérations conditionnelles

**Budget des dépenses
2000-2001**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.I et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux com... qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.I et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-45

ISBN 0-660-61177-5

Commission nationale des libérations conditionnelles

**2000-2001
Budget des dépenses**

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

Lawrence MacAulay
Lawrence MacAulay
L'honorable Lawrence MacAulay, C.P., député
Solliciteur général du Canada



Table des matières

Section I : Messages	5
A. Message du président	5
B. Déclaration de la direction	8
Section II : Vue d'ensemble de la Commission	9
A. Mission et valeurs	9
B. Mandat, rôles et responsabilités	9
C. Objectif du Programme	10
D. Structure organisationnelle et responsabilités.....	10
E. Facteurs externes influant de la Commission	13
F. Dépenses prévues de l'organisme	18
Section III : Plans, résultats et ressources	19
A. Mise en liberté sous condition	19
B. Clémence et réhabilitations	20
C. Gestion générale.....	21
D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources.....	22
Section IV : Renseignements financiers.....	27
Section V : Renseignements complémentaires	29
A. Lois et règlements appliqués par la Commission nationale des libérations conditionnelles.....	29
B. Personnes-ressources.....	29
C. Glossaire des principaux termes.....	30
Index	33

Section I : Messages

A. Message du président

La Commission nationale des libérations conditionnelles contribue à la protection de la société en prenant des décisions judicieuses sur la mise en liberté sous condition et la réhabilitation des délinquants, en vue de favoriser leur réinsertion sociale en toute sécurité dans la collectivité. En principe, la tâche de la Commission peut sembler assez claire. Elle est définie par un cadre législatif bien délimité et elle se fonde sur des politiques et des procédures bien établies. En pratique, cependant, cette tâche est compliquée par l'environnement exigeant dans lequel la Commission évolue.

Par exemple, la Commission se trouve souvent au cœur de polémiques hautement médiatisées qui soulèvent un vif débat public. Préoccupés par la sécurité de leurs collectivités, plusieurs citoyens reprochent à la Commission d'être trop indulgente à l'endroit des criminels et de mettre en liberté conditionnelle des délinquants qui, croient-ils, commettront de nouvelles infractions avec une fréquence alarmante. En réalité, le taux de récidive chez les libérés conditionnels se chiffre à moins de 10 %, et le taux de récidive avec violence, autour de 1 %. Bon an, mal an, les libérés conditionnels commettent moins d'un dixième de 1 % (.001%) des crimes avec violence signalés à la police.

Pendant ce temps, des groupes qui défendent les droits des délinquants reprochent à la Commission d'être trop sévère et de ne pas accorder suffisamment de libération conditionnelle. Or, dans les décisions qu'elle prend en matière de libération conditionnelle, la Commission tient compte avant tout de la sécurité publique. C'est la considération primordiale. Point à la ligne. D'ailleurs, depuis quelques années, on enregistre les taux d'octroi de la semi-liberté et de la libération conditionnelle totale les plus élevés depuis la création de la Commission en 1959, alors que le nombre d'infractions et les taux de récidive chez les libérés conditionnels ont chuté (*Rapport sur le rendement au Parlement - 1998/99*).

Ces points de vue divergeants montrent bien la complexité qui caractérise l'environnement dans lequel la Commission évolue, et ils font ressortir la nécessité d'une planification efficace. En 1999, face à cet environnement complexe et à d'autres enjeux décisifs, la Commission a formulé sa *Vision et plan stratégique pour l'an 2000 et au delà*. Avec la *Vision*, la Commission se met en position de relever efficacement des défis considérables et d'établir un vaste programme de progrès continu. Une part importante du présent *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001* est consacrée aux travaux relatifs à la *Vision*, comme ce sera le cas dans les années à venir. Ainsi, les principales priorités et les grands objectifs énoncés dans le document sur la *Vision* sont exposés dans les pages qui suivent.

Dans le récent discours du Trône, le gouvernement traçait les grandes lignes de mesures destinées à améliorer la qualité de vie des Canadiens, notamment en favorisant des

collectivités plus fortes et plus sûres, en renforçant les relations avec les peuples autochtones et en exploitant l'information et la technologie de pointe. La Commission doit faire sa part pour appuyer ces grandes initiatives et contribuer à la réalisation des objectifs prioritaires du gouvernement relativement à l'adoption d'une approche correctionnelle judicieuse, à la prévention du crime, à la justice applicable aux jeunes, à l'information de la justice intégrée et à l'union sociale.

Le cadre législatif de la Commission est en pleine mutation. Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne est en train d'examiner la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, et on attend son rapport final à l'été 2000. Au cours de cet examen, le Comité permanent se penche également sur les recommandations découlant de son rapport intitulé *Les droits des victimes - participer sans entraver*, qui préconise d'accroître la participation des victimes de la criminalité au sein du système de justice pénale. En outre, la *Loi sur le casier judiciaire*, qui régit la réhabilitation des délinquants, fait l'objet de propositions de modification contenues dans le projet de loi C-7, qui vient d'être adopté par le Parlement. Dans leur ensemble, ces mesures législatives pourraient avoir une incidence non négligeable sur la Commission, qui devra revoir en détail ses politiques, ses activités de formation et ses opérations, pour se préparer à mettre en application les nouvelles dispositions législatives éventuelles.

Les Canadiens continuent de craindre la criminalité, malgré la baisse marquée du nombre de crimes signalés au pays. Le faible degré de confiance accordé au système correctionnel et au régime de mise en liberté sous condition dénote l'inquiétude des citoyens à l'égard de la sécurité publique en général. De plus en plus, ils veulent avoir leur mot à dire dans les débats sur les grandes questions d'orientation. D'où le besoin urgent pour la Commission d'amorcer un dialogue avec les collectivités sur la mise en liberté sous condition, afin de leur transmettre des renseignements exacts sur l'efficacité des programmes, et la nécessité de former des partenariats avec elles en vue d'assurer la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants.

En 1999-2000, la Commission a lancé un programme de participation des citoyens, en organisant des activités afin de commémorer le centenaire de la libération conditionnelle au Canada. Tenues dans tout le pays, ces activités ont constitué des occasions de transmettre des renseignements et de discuter de la libération conditionnelle. Elles atteindront leur point culminant en mai 2000, à Ottawa, quand la Commission accueillera la conférence annuelle de l'Association internationale des responsables des libérations conditionnelles. En outre, la Commission a élaboré un cadre stratégique de participation des citoyens, qui sera mis en œuvre en 2000-2001, quand la Commission organisera entre 10 et 15 ateliers dans différentes collectivités afin d'établir un dialogue avec des Canadiens et des Canadiennes d'un bout à l'autre du pays sur les questions importantes relatives à la libération conditionnelle.

La justice réparatrice est une priorité émergente, que la Commission doit examiner avec attention. De plus en plus, les citoyens rejettent la perception traditionnelle de la justice, qui voit le crime comme un préjudice causé à l'État. Ils réclament l'adoption d'approches réparatrices visant le bien-être de la victime, de la collectivité et du délinquant. Le récent

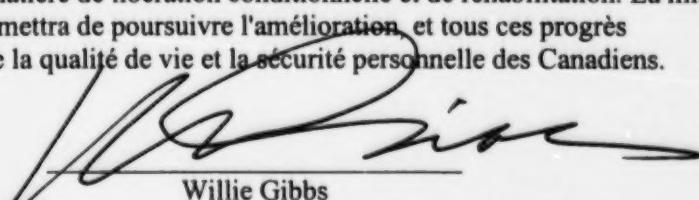
discours du Trône et la décision de la Cour suprême dans l'affaire Jamie Tanis Gladue ont contribué à l'essor des initiatives de justice réparatrice. Pour suivre l'évolution de ce dossier, la Commission devra adopter une approche stratégique, qui nécessitera un examen approfondi de ses politiques, de son programme de formation et de sa prise de décisions en matière de libération conditionnelle.

La surreprésentation des Autochtones dans les prisons du Canada a atteint un sommet critique. Les Autochtones constituent environ 3 % de la population canadienne, mais ils comptent pour 17 % de la population carcérale sous responsabilité fédérale. Ainsi, les taux d'incarcération chez les Autochtones sont six fois plus élevés que ceux de la population canadienne en général. D'ailleurs, la situation risque d'empirer au cours des cinq à dix prochaines années, à mesure que les enfants issus de l'explosion démographique actuelle chez les Autochtones atteindront l'âge où le risque de tomber dans la criminalité est particulièrement élevé. De concert avec le Service correctionnel du Canada (SCC) et les collectivités autochtones, la Commission doit continuer d'améliorer les mesures visant la réinsertion sociale sans risque des délinquants autochtones et de renforcer la capacité des collectivités autochtones de soutenir et d'aider ces délinquants.

L'immigration continue de contribuer à la croissance démographique et d'accroître la diversité culturelle et ethnique au Canada. La Commission se doit d'évoluer en conséquence et d'être représentative des collectivités qu'elle sert. Elle doit élaborer des outils d'évaluation du risque et des activités de formation connexes qui répondent non seulement aux besoins et aux préoccupations d'une population de délinquants de plus en plus diversifiée, mais aussi à ceux des collectivités qui accueillent ces délinquants.

La sécurité des collectivités est une des priorités du gouvernement. La recherche et notre expérience au Canada confirment l'efficacité de notre stratégie de sécurité publique, laquelle comprend la mise en liberté sous condition fondée sur des programmes et des traitements agissants, l'évaluation judicieuse du risque et la surveillance et le soutien nécessaires dans la collectivité. Notre programme de réhabilitation a également fait ses preuves. Depuis 1970, seulement environ 2 % des réhabilitations accordées ont dû être révoquées à la suite de nouvelles infractions, dont la plupart étaient mineures, ce qui montre bien que la grande majorité des délinquants réhabilités réussissent à vivre dans la collectivité sans commettre de crimes.

Ces dernières années, avec le soutien de ses partenaires, la Commission a amélioré sa prise de décisions en matière de libération conditionnelle et de réhabilitation. La mise en œuvre de la *Vision* permettra de poursuivre l'amélioration, et tous ces progrès concourront à accroître la qualité de vie et la sécurité personnelle des Canadiens.



Willie Gibbs
Président, Commission nationale des libérations conditionnelles

B. Déclaration de la direction

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 2000-2001/ Rapport sur les plans et les priorités

I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

National Parole Board

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de

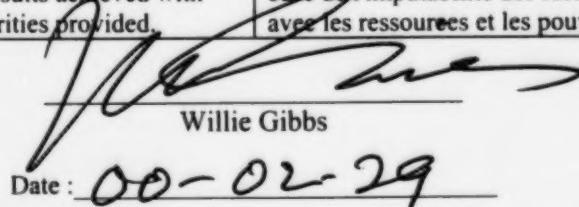
la Commission nationale des libérations conditionnelles

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.



Willie Gibbs

Date : 00-02-29

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

A. Mission et valeurs

Mission : La Commission nationale des libérations conditionnelles, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judicieuses sur la mise en liberté sous condition et sur la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.

Valeurs fondamentales : la Mission énonce les quatre valeurs fondamentales suivantes :

- contribution au maintien d'une société juste, paisible et sécuritaire;
- respect de la dignité de chacun et de chacune de même que de l'égalité des droits de tous les membres de la société;
- conviction que la contribution d'un personnel aussi compétent que motivé est essentielle à la réalisation de la Mission;
- engagement à faire preuve de transparence, d'intégrité et de responsabilité.

B. Mandat, rôles et responsabilités

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un tribunal administratif indépendant chargé de rendre des décisions concernant le moment et les conditions de la libération des délinquants en vertu de différents régimes de mise en liberté sous condition. La Commission rend également des décisions touchant la réhabilitation et fait des recommandations ayant trait à la clémence, en vertu de la *prérogative royale de clémence*.

Les dispositions législatives qui régissent la Commission comprennent la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC)*, la *Loi sur le casier judiciaire (LCJ)* et certaines dispositions du *Code criminel*. La *LSCMLC* habilite la Commission à rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition à l'égard des délinquants sous responsabilité fédérale et des délinquants relevant des territoires et des provinces autres que le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique, lesquelles ont leur propre commission des libérations conditionnelles. Quant à la *LCJ*, elle confère à la Commission le pouvoir de délivrer, d'octroyer, de refuser ou de révoquer des réhabilitations relativement à des condamnations pour des infractions à des lois ou à des règlements fédéraux. S'appuyant sur les enquêtes effectuées par la Commission et les recommandations présentées au solliciteur général du Canada, le gouverneur général ou le gouverneur en conseil exerce un pouvoir concernant l'application de la prérogative

royale de clémence à l'égard des personnes déclarées coupables d'une infraction à une loi ou à un règlement fédéral n'importe où sur le territoire canadien.

C. Objectif du Programme

Contribuer à la protection de la société à long terme en rendant des décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation et en faisant des recommandations en matière de clémence.

D. Structure organisationnelle et responsabilités

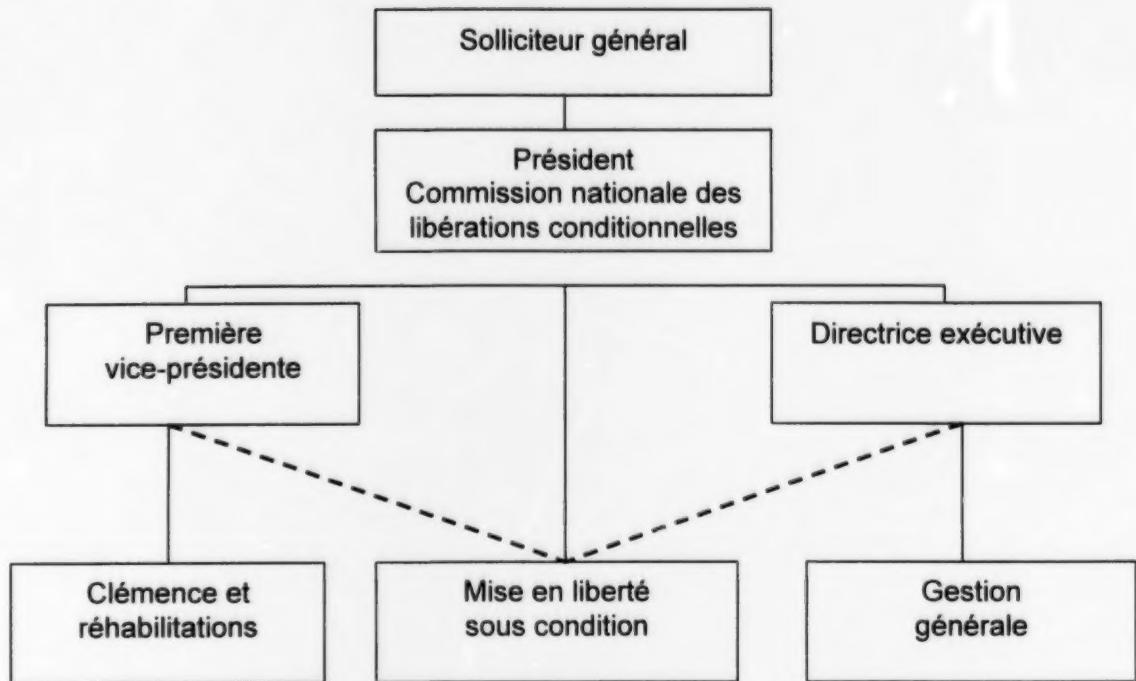
Le travail de la Commission est accompli par un réseau de bureaux régionaux et par le bureau national à Ottawa. Le bureau national est responsable des recommandations en matière de clémence, des décisions relatives à la réhabilitation et des politiques connexes, et d'un ensemble d'activités liées à la mise en liberté sous condition. Le bureau national effectue des vérifications et des enquêtes sur des cas de mise en liberté sous condition, rend des décisions sur des appels, élabore et interprète des politiques sur la mise en liberté sous condition et donne des avis et des conseils en matière de formation des commissaires. Le bureau national est également chargé d'assurer le leadership et le soutien de la planification, de la gestion des ressources, de la communication et de la gestion organisationnelle.

La Commission compte cinq bureaux régionaux, soit celui de la région de l'Atlantique, à Moncton (Nouveau-Brunswick), celui de la région du Québec, à Montréal (Québec), celui de la région de l'Ontario, à Kingston (Ontario), celui de la région des Prairies, à Saskatoon (Saskatchewan) et celui de la région du Pacifique, à Abbotsford (Colombie-Britannique), ainsi qu'un sous-bureau régional situé à Edmonton (Alberta). Tous les bureaux régionaux de la Commission sont situés à proximité de ceux du Service correctionnel du Canada.

La tâche de rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition est accomplie dans chaque région par des commissaires à l'expérience et aux connaissances étendues. Pour pouvoir évaluer le risque dans chaque cas et décider d'octroyer ou de refuser la libération conditionnelle, les commissaires suivent une formation poussée sur les lois, les règlements, les politiques et l'évaluation du risque. Ils bénéficient du soutien d'employés d'expérience, qui travaillent en étroite collaboration avec le Service correctionnel du Canada afin de fixer les dates des audiences, d'obtenir les renseignements nécessaires à la prise de décisions et de les communiquer aux délinquants dans les délais prévus, d'interpréter les politiques et de transmettre les décisions en matière de mise en liberté sous condition au SCC et aux délinquants. En outre, le personnel des bureaux régionaux travaille activement à communiquer des renseignements aux victimes de la criminalité, à prendre les dispositions nécessaires à la présence d'observateurs aux audiences et à répondre aux demandes d'accès au registre des décisions de la Commission.

Les activités de la Commission se répartissent dans trois grands secteurs : la Mise en liberté sous condition, la Clémence et les réhabilitations et la Gestion générale. Des trois secteurs d'activité, c'est la Mise en liberté sous condition qui exige le plus de ressources, soit environ 80 % de toutes les ressources de la Commission.

Responsabilité des secteurs d'activité



Dépenses prévues 1999-2000 (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Président	Première vice-présidente	Directrice exécutive	Total
Mise en liberté sous condition	21,8			21,8
Clémence et réhabilitations		2,0		2,0
Gestion générale			4,3	4,3
Total des dépenses prévues	21,8	2,0	4,3	28,1

E. Facteurs externes influant de la Commission

À l'aube du 21^e siècle, la Commission continue d'évoluer dans un environnement complexe et exigeant. Pour y faire face, la Commission a décidé en 1998 d'élaborer sa *Vision et plan stratégique pour l'an 2000 et au delà*. Les éléments suivants sont les principaux facteurs externes qui exercent une influence sur l'activité de la Commission. La *Vision* a été façonnée par ces facteurs et elle est destinée à y répondre afin de mettre la Commission en position de continuer dans la voie du progrès.

Priorités du gouvernement : Le discours du Trône ouvrant la deuxième session de la trente-sixième législature établit un vaste programme qui vise à accroître la qualité de vie de tous les Canadiens. Dans le discours du Trône, le gouvernement s'engage à promouvoir des collectivités plus fortes et plus sûres, à renforcer les relations avec les peuples autochtones et à devenir un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet. Pour la Commission, ces engagements constituent des défis de taille, qui touchent à tous les aspects de son travail.

La justice réparatrice est une priorité émergeante, dont la Commission doit tenir compte. Les Canadiens expriment leur mécontentement face aux modèles traditionnels d'administration de la justice fondés sur la confrontation, où le crime est perçu comme un préjudice causé à l'État. Les victimes et les collectivités exigent de jouer un plus grand rôle dans le système de justice. Elles préconisent l'adoption d'approches qui visent la réparation des torts pour le bien-être de la victime, du délinquant et de la collectivité. Dans le discours du Trône, le gouvernement s'est rallié à ceux qui prônent l'approche réparatrice, en s'engageant à lancer « un programme de justice réparatrice qui aidera les victimes à se remettre de leurs traumatismes ». Même son de cloche du côté de la Cour suprême, dont la décision dans l'affaire R. c. Gladue constitue un puissant appui en faveur de la justice réparatrice. Dans son jugement, la Cour suprême a évoqué l'objet réparateur des paragraphes 718e) et 718f) du *Code criminel*, qui traduisent la volonté du Parlement d'accroître l'application des principes de la justice réparatrice à la détermination de la peine. La décision a éveillé l'intérêt pour le recours à des solutions réparatrices en ce qui concerne les délinquants autochtones. La justice réparatrice a des incidences considérables sur la Commission. Elle oblige l'organisme à examiner à fond sa prise de décisions, ses politiques et ses activités de formation.

Pour donner suite aux propositions visant à accroître l'efficacité du système correctionnel et de la mise en liberté sous condition, la Commission doit s'appliquer sans relâche à améliorer ses opérations, ses politiques, ses méthodes de recherche, ses activités de formation et ses stratégies d'information publique. En outre, basée sur la plus récente recherche, elle doit renforcer ses outils d'évaluation du risque et la formation connexe, élaborer des modèles décisionnels novateurs, nouer des liens de partenariat avec la collectivité qui favorisent la réinsertion sociale sans risque des délinquants et participer à la mise en place de systèmes d'information qui assurent aux décideurs en matière de libération conditionnelle l'accès aux meilleurs éléments d'information possibles.

Pour contribuer aux initiatives fédérales en ce qui concerne l'union sociale et la saine gestion publique, la Commission doit continuer de collaborer avec les gouvernements des provinces et des territoires, avec les commissions des libérations conditionnelles des provinces et avec les collectivités afin de formuler des stratégies efficaces de mise en liberté sous condition. Dans ce contexte, la Commission accordera la priorité à sa participation aux travaux visant à instaurer le système d'information de la justice intégrée.

Initiatives législatives : Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne est en train d'examiner la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, et on attend son rapport final à l'été 2000. Au cours de la prochaine décennie, ce sont les recommandations du Comité permanent et la réponse du gouvernement qui façonnent la mise en liberté sous condition au Canada. La Commission doit travailler avec ses partenaires afin de fournir au Comité permanent les renseignements qu'il lui faut, d'aider à formuler la réponse du gouvernement et de préparer la mise en application des modifications législatives éventuelles.

On propose également de modifier la *Loi sur le casier judiciaire*, le texte qui forme le cadre législatif du programme de réhabilitation. En vertu du projet de loi C-7, que le Parlement vient d'adopter, un employeur qui cherche à combler un poste dont le titulaire serait placé dans une situation de confiance par rapport à des enfants ou à des personnes vulnérables peut demander qu'on vérifie si le postulant a déjà bénéficié d'une réhabilitation relativement à une condamnation pour une infraction sexuelle. Dans l'affirmative, le casier judiciaire porterait une indication spéciale, et l'information serait communiquée à l'employeur.

La Commission doit continuer à se préparer en vue de modifications législatives. Elle devra notamment adapter ses politiques, élaborer des outils de formation et repenser ses opérations, pour pouvoir appliquer les nouvelles dispositions législatives conformément à l'intention du Parlement.

Victimes de la criminalité : On continue d'exercer des pressions pour que le système de justice offre plus d'aide et de soutien aux victimes de la criminalité. Par exemple, dans son rapport intitulé *Les droits des victimes : participer sans entraver*, le Comité permanent de la justice et des droits de la personne fait valoir les préoccupations des victimes. Dans le rapport, le Comité permanent formule 17 recommandations destinées à donner aux victimes de crimes la possibilité réelle de jouer un rôle dans le système de justice pénale et le système correctionnel. Quatre des recommandations ont une incidence directe sur la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, dont deux touchent de près le travail de la Commission. La première recommandation donnerait aux victimes qui en font la demande la possibilité de consulter des enregistrements sonores ou des transcriptions des audiences de la Commission. La seconde accorderait un rôle élargi aux victimes dans le processus de mise en liberté, y compris le droit présomptif d'assister aux audiences (qu'elles ont déjà) et d'y faire consigner une nouvelle déclaration, soit en la lisant en personne, soit en l'enregistrant sur bande audio ou vidéo. Les recommandations seront discutées au cours de l'examen de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. Dans ce contexte, la

Commission doit travailler avec ses partenaires afin de formuler des propositions pour la réponse du gouvernement au rapport du Comité permanent. Elle doit aussi se préparer en vue de la mise en application de nouvelles orientations du gouvernement et de modifications législatives éventuelles, notamment en élaborant de nouvelles politiques et de nouvelles méthodes et en dispensant de la formation aux commissaires et aux employés.

Diversité : L'arrivée de nouveaux immigrants continuera de contribuer à la croissance de la population et à l'enrichissement de la diversité culturelle et ethnique du Canada, et la Commission devra s'efforcer de suivre cette évolution afin de demeurer représentative des collectivités qu'elle sert, conformément à l'obligation qui lui incombe en vertu de l'article 105 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. De plus, elle devra mettre au point des outils d'évaluation du risque et des activités de formation connexes qui répondront aux besoins et aux préoccupations d'une population de délinquants de plus en plus diversifiée, ainsi qu'à ceux des collectivités qui les accueilleront.

D'autres aspects de la diversité canadienne, tels que le vieillissement de la population, la recherche de l'égalité des sexes, l'évolution des structures familiales et la tendance massivé à l'urbanisation constituent des enjeux dont la Commission ne pourra faire abstraction. Par exemple, à mesure que la population vieillira, la protection contre le crime et les questions connexes revêtiront de plus en plus d'importance aux yeux des Canadiens, ce qui obligera la Commission à formuler et à diffuser des messages qui montreront l'efficacité de la libération conditionnelle et qui inciteront la collectivité à faire sa part à titre de partenaire pour assurer la réinsertion sociale sans risque des délinquants.

Tendances relatives aux taux de criminalité : Après avoir atteint un sommet au début des années 1990, les taux des crimes signalés au Canada n'ont pas cessé de décroître, si bien qu'en 1998, on a enregistré la septième baisse consécutive du taux annuel de criminalité. De la même manière, le taux des crimes avec violence a reculé pour la sixième année de suite, tout comme la plupart des taux des catégories d'infractions avec violence. La tendance s'est également maintenue pour ce qui est du taux des infractions contre les biens, en baisse depuis 1991.

En général, de tous les crimes signalés chaque année à la police, environ 10 % sont des infractions avec violence, autour de 60 %, des infractions contre les biens et 30 %, d'autres infractions au *Code criminel*, des infractions en matière de drogue et des infractions à des lois fédérales. Cette répartition est restée à peu près la même depuis des décennies, alors que le profil des infractions commises par les délinquants admis aux établissements fédéraux a subi des changements notables. Au cours des vingt dernières années, la proportion de délinquants sous responsabilité fédérale incarcérés à la suite d'infractions sans violence a diminué, passant de 38 % à 20 %. Par contre, la proportion des délinquants admis dans des établissements fédéraux relativement à des infractions avec violence a grimpé, montant de 51 % à 71 %. Pendant ce temps, le nombre de

délinquants admis chaque année par suite de condamnations pour des infractions graves en matière de drogue est resté à peu près inchangé, représentant environ 10 % du total.

Les tendances en matière de criminalité ont une incidence décisive sur les politiques, les activités de formation et les opérations de la Commission. L'augmentation du nombre et de la proportion de délinquants incarcérés relativement à des infractions avec violence oblige la Commission à continuer de renforcer les outils d'évaluation du risque et les activités de formation qui s'y rattachent, pour ce qui est des différents groupes, dont les délinquants sexuels, les auteurs de vols à main armée, etc. Ces dernières années, le nombre d'infractions avec violence commises par des délinquants en liberté conditionnelle a diminué d'environ 70 %. La Commission doit s'efforcer de poursuivre les progrès à cet égard.

Attitudes et perceptions du public : La peur du crime et les craintes relatives à la sécurité persistent, malgré la régression des taux des crimes signalés. En fait, le public reste sceptique quant au déclin des taux de criminalité et aux améliorations apportées au système de justice pénale, s'intéressant plutôt aux reportages sur des incidents tragiques, qu'on attribue volontiers aux ratés du système de justice. Dans ce contexte, la mise en liberté sous condition provoque des réactions vives et un débat vigoureux au sein du public, mais l'échange de vues se fonde trop souvent sur des informations erronées concernant l'efficacité de la mise en liberté sous condition. Par exemple, les Canadiens vont systématiquement surestimer les taux de récidive des libérés conditionnels, comme en témoigne un récent sondage, où la majorité des répondants estimaient ce taux entre 50 % et 100 %. En réalité, moins de 10 % des délinquants en liberté conditionnelle commettent de nouvelles infractions, et environ 1 % d'entre eux se rendent coupables de nouvelles infractions avec violence.

Le public continue d'exiger qu'on améliore l'efficacité de l'évaluation du risque, particulièrement dans les cas de délinquants ayant des antécédents de crimes avec violence ou d'infractions sexuelles. Bien souvent, il réclame l'adoption d'approches plus punitives à l'endroit des criminels, un recours plus fréquent à l'incarcération, l'imposition de peines plus longues et un accès moins facile à la libération conditionnelle. Cependant, la recherche et l'expérience au Canada montrent bien que l'incarcération ne constitue pas une façon efficace de prévenir la criminalité, alors que la libération conditionnelle fondée sur une évaluation judicieuse du risque et une bonne application des principes de la gestion du risque réduit la récidive à long terme tout en contribuant à renforcer la sécurité publique. Par ailleurs, les Canadiens continuent de demander à tous les ordres de gouvernement de faire preuve d'ouverture et de transparence et d'offrir aux citoyens des possibilités réelles de participer à l'élaboration des lois et des politiques, surtout en ce qui touche les affaires correctionnelles et la mise en liberté sous condition, soit deux domaines où la sécurité publique est toujours à l'avant-plan des préoccupations.

Dans cet environnement, la Commission doit veiller à ce que les commissaires disposent des politiques, des outils et de la formation nécessaires pour évaluer et gérer le risque de manière efficace. En collaboration avec ses principaux partenaires, la Commission doit faire en sorte de fournir aux décideurs les meilleurs éléments d'information possibles et

de mettre en place les processus et les systèmes qui leur permettent d'accéder à l'information au moment voulu. Pour enrichir les connaissances limitées sur la mise en liberté sous condition et répondre aux attentes des citoyens, qui réclament un débat substantiel sur les principaux enjeux de la sécurité publique, la Commission doit d'urgence nouer un dialogue avec les collectivités sur la mise en liberté sous condition et tisser des liens de partenariat avec elles pour favoriser la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants. La participation de la collectivité doit se fonder sur des renseignements précis et exacts concernant l'efficacité de la mise en liberté sous condition et sur des processus destinés à mesurer le rendement, y compris dans les cas hautement médiatisés. L'examen de ces cas doit comprendre des mesures permettant de réviser régulièrement les politiques, la formation et l'évaluation du risque de manière à incorporer les leçons qu'on en tire, ainsi que des mesures permettant de communiquer les résultats des examens aux commissaires et, éventuellement, au public.

Délinquants autochtones : La surreprésentation des Autochtones dans les établissements correctionnels est un phénomène fort inquiétant. En tout, les Autochtones représentent quelque 3 % de la population du Canada, mais environ 17 % de la population de délinquants sous responsabilité fédérale. Comparativement aux délinquants d'autres races, les délinquants autochtones ont plus de chances d'obtenir une libération d'office, aux deux tiers de leur peine, qu'une libération conditionnelle totale, au tiers de leur peine. Enfin, les délinquants autochtones risquent plus que les autres de voir leur mise en liberté révoquée en raison d'un manquement aux conditions ou d'une nouvelle infraction.

Contrairement au reste de la population, qui vieillit et connaît une dénatalité, les collectivités autochtones sont en pleine expansion démographique, et un nombre croissant de jeunes autochtones arrivent à l'âge où l'on est le plus à risque de sombrer dans le crime. À l'heure actuelle, de plus en plus de jeunes autochtones s'installent dans les centres urbains à la recherche d'un emploi ou d'un autre style de vie. Il y a aussi une évidence grandissante d'une grande implication des jeunes autochtones dans les gangs ou les activités reliées à celles-ci. Ces tendances pourraient influer sur les taux et les manifestations de la criminalité chez les Autochtones et concourir éventuellement à accentuer la surreprésentation des Autochtones au sein du système de justice.

Les pressions iront s'intensifiant en faveur de l'adoption de stratégies visant le développement des collectivités autochtones qui ne disposent pas actuellement des ressources nécessaires à la mise en œuvre de solutions de rechange en matière de détermination de la peine et de soins communautaires. Et, à mesure que les collectivités autochtones évoluent, on réclamera la création de nouveaux modèles efficaces de prestation de services.

En ce qui touche les questions autochtones, la Commission doit continuer de mettre au point des politiques et des activités de formation sur l'évaluation du risque qui tiennent compte des facteurs sociaux et culturels propres aux délinquants autochtones et à leurs collectivités. La Commission doit améliorer ses modèles pour les audiences de libération conditionnelle, y compris en faisant participer des Aînés et des membres des collectivités qui souscrivent aux valeurs traditionnelles de la guérison et de la tolérance et être sensible

aux différentes cultures de la communauté autochtone. Elle doit aussi contrôler l'évolution de son effectif, pour veiller à assurer une représentation suffisante des Autochtones parmi les employés et les commissaires. Enfin, la Commission doit travailler avec le Service correctionnel du Canada afin de conclure des ententes en vertu des articles 81 et 84 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* qui permettent aux collectivités autochtones de participer activement à la réinsertion sociale des délinquants autochtones.

La réponse du gouvernement fédéral au rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones et le récent discours du Trône énoncent tous deux des engagements formels de renforcer la sécurité et le bien-être des collectivités des Premières nations. La Commission doit contribuer aux progrès à cet égard et participer à des consultations afin d'aider les collectivités autochtones à répondre à leurs besoins. Dans ce contexte, la prestation de services au territoire du Nunavut restera une priorité stratégique, qui amènera la Commission à mettre sur pied des activités de formation, des politiques et des processus de prise de décisions, y compris des modèles d'audiences, qui correspondent à la culture, aux valeurs et aux traditions du territoire.

F. Dépenses prévues de l'organisme

(En millions de dollars)	Prévision des dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Total - Budget principal des dépenses	24.6	25.3	25.3	25.3
Révisions**	3.5	1.8	1.8	1.9
Dépenses prévues nettes	28,1	27,1	27,1	27,2
Moins : recettes non disponibles	0,6	0,6	0,6	0,6
Plus : coût des services reçus sans frais	3,1	3,1	3,1	3,1
Coût net du Programme	30,6	29,6	29,6	29,7
Équivalents temps plein	336	331	327	327

* Il s'agit de la meilleure prévision des dépenses nettes projetées jusqu'à la fin de l'exercice.

** Les révisions tiennent compte d'autorisations accordées à la suite de la mise à jour annuelle des niveaux de référence et d'initiatives budgétaires.

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Mise en liberté sous condition

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein

	Prévision des dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
\$	21,8	21,6	22,1	22,2
ETP	230	225	225	225

*Il s'agit de la meilleure prévision des dépenses nettes projetées jusqu'à la fin de l'exercice.

2. Objectif du secteur d'activité

Rendre des décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition suivant l'évaluation du risque de récidive.

3. Description du secteur d'activité

Les responsabilités de la Commission en matière de mise en liberté sous condition comprennent différentes activités, dont l'examen des cas des délinquants et la prise de décisions judicieuses; le soutien à la prise de décisions, y compris l'établissement du calendrier des audiences et la communication de renseignements aux délinquants; une formation poussée sur l'évaluation du risque, les lois et les politiques pour aider les commissaires dans la prise de décisions; l'élaboration et l'interprétation des politiques; la communication de l'information aux victimes et à d'autres intéressés dans la collectivité; les dispositions prises pour assurer la présence d'observateurs aux audiences; la diffusion de l'information à l'intention du public et des médias; la réalisation de travaux de recherche, d'examens spéciaux, d'enquêtes et de rapports sur le rendement.

La prise de décisions en matière de mise en liberté sous condition commence par l'étude du dossier du délinquant, qui tient compte des antécédents criminels, des études, de l'expérience d'emploi, du milieu social, des problèmes d'ordre psychologique, psychiatrique ou médical, de la conduite en établissement, de l'effet des traitements et des programmes, des décisions antérieures de la Commission, des plans de libération et des rapports communautaires. L'étude du dossier se poursuit par l'évaluation du risque de récidive. La prise de décisions comprend normalement une audience tenue par des commissaires avec l'aide du personnel de la Commission. Le délinquant est présent, et il a droit à un assistant, par exemple, un parent ou un avocat. Des observateurs, tels que des victimes ou des journalistes, peuvent également y assister, à condition d'avoir un intérêt démontrable.

L'examen est guidé par les politiques décisionnelles de la Commission, qui se fondent sur le critère du risque éventuel pour le public. Avant l'audience, le délinquant reçoit les renseignements que la Commission prendra en compte pour rendre sa décision. À l'audience, les commissaires lui font part de tout renseignement nouveau qui ne lui a pas été communiqué au préalable. Au terme de l'examen, les commissaires se prononcent sur le cas. S'ils décident d'accorder la mise en liberté, le délinquant est libéré dans la collectivité sous la surveillance du SCC, et il doit respecter les conditions imposées à tous les délinquants. De plus, la Commission peut imposer des conditions spéciales afin de faciliter la gestion du risque dans la collectivité, telles que l'interdiction de consommer de l'alcool ou de fréquenter certaines personnes. Si le délinquant manque aux conditions, la Commission peut révoquer la liberté et le réincarcérer.

La Commission a le pouvoir d'accorder, de refuser ou de révoquer trois types de mise en liberté, à savoir la permission de sortir (pour les cas où ce pouvoir n'appartient pas au SCC ou ne lui est pas délégué par la Commission), la semi-liberté et la libération conditionnelle totale. La libération d'office, qui est prescrite par la loi, permet aux délinquants, dont la mise en liberté a été refusée ou qui ont été mis en liberté conditionnelle et qu'ensuite celle-ci a été révoquée, d'être libérés aux deux tiers de leur peine pour purger le reste de celle-ci sous surveillance dans la collectivité. La Commission a cependant la responsabilité d'assortir la libération d'office des conditions nécessaires et elle peut la révoquer si ces conditions ne sont pas respectées. La Commission peut également, sur recommandation du SCC, maintenir en incarcération certains délinquants depuis la date de libération d'office jusqu'à la fin de leur peine, si elle est convaincue qu'ils risquent de commettre des crimes causant la mort ou des lésions graves, des infractions sexuelles contre des enfants ou des infractions graves en matière de drogue avant l'expiration de la peine.

B. Clémence et réhabilitations

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein

	Prévision de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses brutes	2,0	2,0	1,5	1,5
<i>Moins</i> : Recettes affectées au Trésor	0,6	0,6	0,6	0,6
Dépenses nettes totales	1,4	1,4	0,9	0,9
Équivalents temps plein	30	30	26	26

2. Objectif du secteur d'activité

Rendre des décisions judicieuses en matière de réhabilitation et des recommandations quant à l'exercice de la prérogative royale de clémence.

3. Description du secteur d'activité

Les responsabilités de la Commission dans le secteur de la clémence et des réhabilitations consistent à examiner des demandes et à rendre des décisions, à délivrer des réhabilitations, à formuler des recommandations relatives à l'exercice de la prérogative royale de clémence, à assurer la formation nécessaire pour favoriser la prise de décisions judicieuses, à élaborer et à interpréter des politiques et à communiquer des renseignements au public sur la clémence et les réhabilitations.

La réhabilitation est une mesure officielle destinée à effacer la honte d'une condamnation imposée pour une infraction à une loi fédérale. Pour y être admissible, la personne doit avoir purgé sa peine, laissé écouler la période d'attente prévue et montré sa capacité de vivre en citoyen responsable. Le recours à la prérogative royale de clémence ou aux dispositions sur la clémence du *Code criminel* est possible uniquement dans des circonstances extraordinaires, où la loi ne prévoit aucun autre moyen de réduire les effets négatifs exceptionnels d'une sanction pénale.

C. Gestion générale

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein

	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
\$	4,3	3,5	3,5	3,5
ETP	76	76	76	76

2. Objectif du secteur d'activité

Assurer l'infrastructure nécessaire pour soutenir les opérations de la Commission.

3. Description du secteur d'activité

Les activités de gestion générale appuient et favorisent l'efficacité des secteurs d'activité de la mise en liberté sous condition et de la clémence et des réhabilitations. Elles consistent entre autres à établir et à organiser la structure de responsabilisation, à planifier l'affectation des ressources, à concevoir les systèmes et les processus de gestion des ressources et à assurer divers services organisationnels relatifs aux finances, aux ressources humaines, à l'administration, à la sécurité et à l'informatique.

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Les principaux engagements en matière de résultats et les résultats escomptés de la Commission sont intimement liés à sa *Vision et plan stratégique pour l'an 2000 et au delà*. La *Vision* donnera l'orientation et l'essor nécessaires pour que la Commission continue d'améliorer sa prise de décisions, ses politiques et ses activités de formation. Les améliorations ainsi réalisées renforceront la capacité de la Commission d'arriver aux résultats qu'elle juge les plus importants, pour ce qui est d'assurer la sécurité de la collectivité et la prestation efficace des services. Dans ce contexte, la Commission a formulé les énoncés de vision suivants, à titre d'indicateurs des résultats à long terme à atteindre. Bien qu'ils représentent le scénario idéal, les énoncés sont utiles en ce qu'ils serviront d'étalons pour mesurer le rendement de la Commission à long terme.

Principal engagement en matière de résultats 1 - La Commission rendra des décisions judiciaises concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation qui contribuent à la sécurité de la collectivité à long terme au moyen de la réinsertion sociale efficace des délinquants.

Énoncés de vision - résultats à long terme

- La Commission est perçue comme étant le leader mondial en matière de processus décisionnel de qualité, qui cherche constamment à améliorer sa capacité de repérer, dans une population carcérale de plus en plus diversifiée, les délinquants qui réussiront leur réinsertion sociale. La récidive, surtout la récidive avec violence, continue de diminuer.
- La Commission est assujettie à un cadre législatif habilitant qui lui permet d'appliquer dans toute son étendue son expertise en matière de processus décisionnel de qualité. De bonnes évaluations pour déterminer le risque que présente chaque délinquant, une gestion du risque basée sur les résultats des recherches ainsi qu'une meilleure surveillance dans la collectivité assureront une réinsertion sociale des délinquants au moment opportun et en toute sécurité.
- La Commission choisit des personnes très qualifiées pour ses postes de commissaires et d'employés – des personnes qui connaissent bien le domaine de la réinsertion sociale et qui croient fermement que les délinquants peuvent se réinsérer dans la société. L'excellence est assurée par l'apprentissage continu et une bonne planification de la relève.
- La Commission travaille efficacement avec ses partenaires clés, notamment le Service correctionnel du Canada, le secteur bénévole, les groupes communautaires et d'autres ordres de gouvernement, pour favoriser un système de justice pénale efficace axé sur l'atteinte d'un objectif commun — la protection de la société — et caractérisé par des systèmes et des processus équilibrés.
- La Commission profite au maximum de la technologie de l'information et des systèmes d'information de la justice intégrée. La qualité et les délais de préparation des cas et de l'information en vue de la prise de décisions répondent aux normes de la CNLC dans toutes les circonstances.

Résultats escomptés 2000-2001	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none"> • Laisser plus de temps aux commissaires pour préparer et effectuer les examens de libération conditionnelle, dont la quantité et la complexité vont croissant. • Renforcer les outils d'évaluation du risque et les politiques connexes, et la formation pour les membres du personnel responsables de la formation à la Commission. • Améliorer le processus de sélection et de nomination des commissaires. • Améliorer les processus, les pratiques et l'information de la prise de décisions. • Donner l'appui nécessaire à l'examen de la <i>LSCMLC</i> par le Parlement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Examiner les charges de travail du secteur de la mise en liberté sous condition et les besoins en ressources. Réaffecter les ressources pour compenser l'accroissement de la charge de travail et des coûts pour les commissaires et le personnel. • Incorporer les résultats des dernières recherches aux politiques et aux séances d'orientation et de formation. • Élaborer des mesures pour étendre la portée et la durée de la formation des commissaires et poursuivre l'instauration d'une culture d'apprentissage permanent. • Mettre au point des outils d'évaluation du risque et des activités de formation qui tiennent compte des besoins d'une population de délinquants de plus en plus diversifiée. • Formuler des propositions pour améliorer le processus de sélection des commissaires, éventuellement des dispositions législatives. • Procéder à un examen approfondi de la cohérence à l'échelle nationale des politiques, de la formation et des opérations. • Examiner les méthodes de travail dans le cadre des efforts entrepris avec le Service correctionnel du Canada afin de moderniser le Système de gestion des détenus, la principale source de renseignements pour la prise de décisions par la Commission. • Participer aux efforts nationaux visant la mise sur pied du système d'information de la justice intégrée. • Fournir les renseignements, participer à la rédaction de la réponse du gouvernement au rapport final du Comité permanent de la justice et des droits de la personne et se préparer en vue de modifications législatives éventuelles. 	500 000 \$ 100 000 \$ 100 000 \$

Principal engagement en matière de résultats 2 - La Commission assurera la transparence et la responsabilité de la prise de décisions en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation.

Énoncés de vision - résultats à long terme

- La Commission est ouverte et juste et perçue comme telle; elle s'acquitte de son devoir d'agir équitablement et respecte les besoins et circonstances propres aux divers groupes dans l'application de ses politiques et de ses processus décisionnels.
- La Commission est perçue comme un conseil communautaire, représentatif des diverses collectivités et à l'écoute de leurs préoccupations, notamment les préoccupations des femmes, des minorités ethniques, des personnes âgées et des jeunes. La population comprend bien la raison-d'être et le fonctionnement de la Commission et du régime de mise en liberté sous condition; elle a confiance dans le régime et reconnaît que celui-ci constitue une bonne stratégie pour assurer la sécurité de la collectivité.
- La Commission établit de nouveaux partenariats avec les collectivités, créant ainsi un réseau de porte-parole des citoyens en faveur de la mise en liberté sous condition et de la réinsertion sociale des délinquants. La communication de renseignements et la consultation de la population caractérisent tous les aspects du travail effectué par la Commission.
- La Commission élabore des processus décisionnels novateurs qui répondent aux besoins des victimes et reconnaissent la valeur des approches de justice réparatrice, tout en insistant sur la participation des victimes, des délinquants, de leurs familles respectives et de la collectivité.
- La Commission élabore, en collaboration avec les collectivités, des modèles novateurs pour ce qui est de la prise de décisions relatives à la libération conditionnelle qui tiennent compte des besoins uniques et des circonstances particulières des délinquants autochtones et du rôle des collectivités autochtones à l'égard de la réinsertion sociale de ces délinquants.

Résultats escomptés 2000-2001	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none">• Fournir plus d'information et plus d'aide aux victimes de la criminalité.	<ul style="list-style-type: none">• Réaffecter des ressources pour accroître la capacité de fournir des renseignements aux victimes.• Évaluer la portée des recommandations du Comité permanent de la justice et des droits de la personne préconisant d'accroître la participation des victimes de la criminalité.	100 000 \$
<ul style="list-style-type: none">• Élaborer et mettre en œuvre un cadre stratégique de la participation des citoyens.	<ul style="list-style-type: none">• Recueillir et diffuser les renseignements pertinents sur la Commission.• Organiser entre 10 et 15 ateliers dans tout le pays pour discuter de la libération conditionnelle et des questions connexes.	50 000 \$ 100 000 \$

Résultats escomptés 2000-2001	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none"> • Élaborer et mettre en œuvre un cadre stratégique de la justice réparatrice. • Élaborer un cadre stratégique et un plan d'action relativement à la diversité, en ce qu'elle touche la culture, l'ethnicité, le vieillissement de la population et l'égalité des sexes, entre autres. • Élaborer des modèles décisionnels novateurs qui tiennent compte des circonstances et des besoins particuliers des délinquants autochtones et de leurs collectivités. 	<ul style="list-style-type: none"> • Planifier une initiative continue relative à la participation des citoyens. • Rédiger un document de consultation à l'intention du Comité de direction de la Commission. • Revoir les politiques, les activités de formation, etc. de la Commission en fonction des modèles de justice réparatrice. • Consulter le Service correctionnel du Canada, les principaux intéressés et les collectivités pour discuter de l'application des principes de la justice réparatrice à la libération conditionnelle. • Choisir et recruter des commissaires et des employés qui représentent les collectivités servies par la Commission. • Adopter des processus décisionnels et des politiques qui tiennent compte des différences entre les cultures, les ethnies et les sexes. • Formuler des stratégies afin de discuter avec différentes collectivités de la libération conditionnelle et de les faire participer à la réinsertion sociale sans risque des délinquants. • Poursuivre l'expérimentation du programme d'audiences tenues avec l'aide d'Ainés dans toutes les régions du pays. • Continuer d'essayer la tenue d'audiences avec l'aide de membres de la collectivité pour répondre aux besoins des diverses communautés. • Travailler avec le Service correctionnel du Canada afin d'élaborer et d'appliquer des accords conclus en vertu des articles 81 et 84 de la <i>LSCMLC</i> en vue d'accroître la participation des collectivités autochtones à la réinsertion sociale sans risque des délinquants autochtones. 	<p>50 000 \$</p> <p>125 000 \$</p>

Résultats escomptés 2000-2001	Activités connexes	Ressources
	<ul style="list-style-type: none"> • Fournir au Nunavut des modèles décisionnels et des services de libération conditionnelle qui correspondent à ses besoins. 	100 000 \$
• Commencer à tenir des audiences dans les cas de libération d'office assortie d'une assignation à résidence.		400 000 \$

(Auparavant, les décisions dans ces cas étaient rendues sur examen du dossier. Or, compte tenu des enjeux de la mise en liberté, la Commission et le Service correctionnel du Canada ont jugé préférable de procéder par voie d'audience.)

Principal engagement en matière de résultats 3 - La Commission fournira en temps utile des services économiques et efficaces aux demandeurs de réhabilitation.

Énoncés de vision - résultats à long terme

- La Commission traite la plupart des demandes de réhabilitation dans un délai de quelques semaines. La population reconnaît de façon générale que la réhabilitation est un signe à long terme de réadaptation et que ceux qui en bénéficient en tirent un profit plus grand que ce qu'il en coûte, tant au niveau du service offert que du fait que la population reconnaît davantage la valeur de la réhabilitation.

Résultats escomptés 2000-2001	Activités connexes	Ressources
<ul style="list-style-type: none"> • Traiter les 1 500 demandes de réhabilitation accumulées, avant juillet 2000. • Réduire le temps de traitement de la majorité des demandes du délai actuel de 12 mois à un délai de 2 mois, d'ici au 31 mars 2001. • Appliquer les modifications législatives pouvant découler du projet de loi C-7. 	<ul style="list-style-type: none"> • Achever entièrement le traitement des demandes. • Choisir et mettre en application un nouveau système informatique de traitement des demandes de réhabilitation. • Mettre en œuvre de nouvelles méthodes de travail. • Refaire le formulaire de demande de réhabilitation et le dépliant. • Réviser les politiques, les méthodes et les activités de formation selon les besoins. 	<ul style="list-style-type: none"> 150 000 \$ 700 000 \$

Section IV : Renseignements financiers

Tableau 1 : Recettes non disponibles

Recettes non disponibles (en millions de dollars)	Prévision des recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
Clémence et réhabilitations	0,6	0,6	0,6	0,6
Total des recettes non disponibles	0,6	0,6	0,6	0,6

Tableau 2 : Coût net du Programme pour 2000-2001

(En millions de dollars)	Mise en liberté sous condition	Clémence et réhabilitations	Gestion générale	Total
Dépenses prévues nettes	21,6	2,0	3,5	27,1
Plus :				
<i>Services reçus sans frais</i>				
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1,6	0,1	0,3	2,0
Contributions couvrant les cotisations d'assurance-emploi des employés et frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	0,8	0,1	0,1	1,0
Salaire et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	0,1			0,1
	2,5	0,2	0,4	3,1
Coût total du Programme	24,1	2,2	3,9	30,2
Moins :				
Recettes non disponibles	0,0	0,6	0,0	0,6
Coût net du Programme 2000-2001	24,1	1,6	3,9	29,6



Section V : Renseignements complémentaires

A. Lois et règlements appliqués par la Commission nationale des libérations conditionnelles

Le ministre est seul comptable devant le Parlement de l'application des lois suivantes :

<i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i>	L.C. 1992, ch.20, modifié par L.C. 1995, ch.42, L.C. 1997, ch.17, et son règlement d'application
<i>Loi sur le casier judiciaire</i>	L.R. 1985, ch.C-47

Le ministre partage la responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes :

<i>Code criminel</i>	L.R. 1985, ch. C-46
<i>Loi sur les prisons et les maisons de correction</i>	L.R. 1985, ch. P-20

<i>Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada (1947)</i>	Gazette du Canada, 1947, partie I, vol. 81, p. 3109, réimprimé dans L.R. 1985, appendice II, n° 31
--	--

B. Personnes-ressources

Bureau national	Directeur, Communications 410, av. Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R1 Téléphone : (613) 954-6547	Télécopieur : (613) 957-3241
Région de l'Atlantique	Directeur régional 1045, rue Main Unité 101 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1 Téléphone : (506) 851-6345	Télécopieur : (506) 851-6926
Région du Québec	Directeur régional 200, boul. René-Lévesque Ouest 10e étage, Suite 1001, Tour Ouest Montréal (Québec) H2Z 1X4 Téléphone : (514) 283-4584	Télécopieur : (514) 283-5484
Région de l'Ontario	Directrice régionale 516, rue O'Connor Kingston (Ontario) K7P 1N3 Téléphone : (613) 634-3857	Télécopieur : (613) 634-3861
Région des Prairies	Directeur régional 101, 22 ^e rue Est 6 ^e étage Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E1 Téléphone : (306) 975-4228	Télécopieur : (306) 975-5892
Région du Pacifique	Directeur régional 32315, chemin South Fraser Pièce 305 Abbotsford (Colombie-Britannique) V2T 1W6 Téléphone : (604) 870-2468	Télécopieur : (604) 870-2498

Adresse Internet de la Commission nationale des libérations conditionnelles : <http://www.npb-cnlc.gc.ca/>

C. Glossaire des principaux termes

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un tribunal administratif indépendant que la loi charge de rendre des décisions concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation et de faire des recommandations en matière de clémence.

MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION

La *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* confère à la Commission le pouvoir d'accorder, de refuser ou de révoquer trois types de mise en liberté sous condition : les permissions de sortir (à moins que le cas relève de la compétence du SCC); la semi-liberté et la libération conditionnelle totale. La Commission peut en outre assortir ces mises en liberté de certaines conditions (p. ex. s'abstenir de consommer de l'alcool).

Permissions de sortir : courtes sorties de l'établissement (avec ou sans escorte) autorisées à des fins précises, par exemple pour permettre au délinquant de recevoir des soins médicaux particuliers, de fournir un service à la collectivité ou encore d'établir et d'entretenir des rapports familiaux.

Semi-liberté : mise en liberté qui aide à préparer le délinquant à la libération conditionnelle totale ou à la libération d'office. Elle est généralement accordée pour une période maximale de six mois, et le délinquant est normalement tenu de retourner chaque soir dans un établissement ou une maison de transition.

Libération conditionnelle totale : mise en liberté permettant au détenu de purger le reste de sa peine sous surveillance dans la collectivité. Sauf dans certains cas où la date d'admissibilité est fixée par le tribunal, le délinquant est admissible à la libération conditionnelle totale au tiers de la peine, comme le prescrit la loi.

Procédure d'examen expéditif : procédure s'appliquant aux délinquants qui purgent une première peine de ressort fédéral et qui ont été condamnés pour une infraction sans violence. Selon la loi, ces délinquants doivent être mis en semi-liberté au sixième de leur peine, à moins que la Commission n'ait des motifs raisonnables de croire qu'une infraction accompagnée de violence sera commise avant l'expiration du mandat d'incarcération. Si les délinquants mènent à bien leur période de semi-liberté, ils doivent être mis en liberté conditionnelle totale au tiers de leur peine.

Libération d'office (LO) : libération de détenus qui sont encore en détention après avoir purgé les deux tiers de leur peine, parce qu'ils n'ont jamais obtenu la libération conditionnelle, ou parce que leur libération conditionnelle a été révoquée. Suivant la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, ces délinquants doivent être libérés pour purger le dernier tiers de leur peine dans la collectivité, à moins qu'ils ne soient visés par les dispositions de cette loi relatives au maintien en incarcération. La Commission assortit la libération d'office des conditions qu'elle juge utiles et elle est autorisée à la révoquer si le délinquant viole ces conditions.

Maintien en incarcération : régime prévu par la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, en vertu duquel la Commission peut, sur recommandation du SCC, maintenir en incarcération jusqu'à l'expiration de leur peine les délinquants qui, à son avis, commettront vraisemblablement soit une infraction causant la mort ou un dommage grave à une autre personne, soit une infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant ou encore une infraction grave en matière de drogue avant l'expiration de leur mandat.

RÉHABILITATION ET CLÉMENCE

La Commission peut **accorder** une réhabilitation à des personnes condamnées pour une infraction à une loi fédérale qui, ayant accompli la peine qui leur avait été infligée et laissé s'écouler une période donnée, vivent dans le respect de la loi. Elle a aussi le pouvoir de **refuser** ou de **révoquer** une réhabilitation.

Réhabilitation : mesure officielle dont l'objet est d'effacer la honte d'une condamnation chez les personnes reconnues coupables d'une infraction à une loi fédérale qui, après avoir purgé la peine qui leur avait été infligée et laissé s'écouler une période déterminée, s'avèrent être des citoyens responsables.

Les dispositions relatives à la clémence, en vertu des lettres patentes qui constituent la charge de gouverneur général du Canada, et des dispositions du *Code criminel* sont utilisées uniquement lorsque la loi ne prévoit aucun autre moyen d'atténuer les effets négatifs exceptionnels des sanctions imposées pour des actes criminels. Les demandes de clémence sont envoyées à la Commission. Celle-ci mène une enquête puis fait une recommandation au solliciteur général en se fondant sur divers principes, comme celui selon lequel l'injustice ou la sévérité excessive du châtiment doit être établie. Le gouverneur général ou le gouverneur en conseil rend la décision finale.



Index

A

apprentissage permanent, 23
attitudes et perceptions du public, 16
Autochtones, 17, 18, 24, 25

B

C

clémence, 20, 34
clémence et réhabilitations
 secteur d'activité, 11, 12
 dépenses nettes prévues, 20
 équivalents temps plein prévus, 27
 ressources du programme, 29
communication de l'information et technologie, 13

D

Déclaration de la direction, 8
dépenses prévues,
 de l'organisme, 18
 nettes par secteur d'activité, 19, 20, 21
diversité, 15, 22, 23

E

environnement, 13
évaluation du risque, 22, 23

F

formation, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 23

G

gestion générale
 secteur d'activité, 11, 12
 dépenses nettes prévues, 21
 équivalents temps plein prévus, 27

ressources du programme, 29

H

I

information de la justice intégrée, 13, 23
initiatives législatives, 14

J

K

L

libération conditionnelle totale, 22-26, 32

libération d'office, 22-26, 32

lois, 9, 31

Loi sur le casier judiciaire, 9, 14, 31

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 9, 14, 23, 31, 32

M

maintien en incarcération, 21, 32

Mandat, 9

mise en liberté sous condition

secteur d'activité, 11

dépenses nettes prévues, 19

équivalents temps plein prévus, 27

Mission, 9

N

O

objectif du Programme, 10

P

permissions de sortir, 32

priorités du gouvernement, 13

principaux engagements en matière de résultats, 22-26

procédure d'examen expéditif, 32

Q

R

registre des décisions, 10

réhabilitations

délais de traitement des demandes, 33

responsabilités,

structure organisationnelle, 10

secteurs d'activités, 12

résultats

à long terme, 22-26

escomptés, 22-26

rôles et responsabilités, 9

S

secteurs d'activité

responsabilité, 12

clémence et réhabilitations, 11

mise en liberté sous condition, 11

gestion générale, 11

description, 19, 20, 21

dépenses nettes prévues, 19, 20, 21

objectifs, 19, 20, 21

semi-liberté, 20, 32

structure organisationnelle, 10, 11

T

taux de criminalité, 15

U

V

valeurs, 9

victimes, 14

Vision, 13, 22

WXYZ